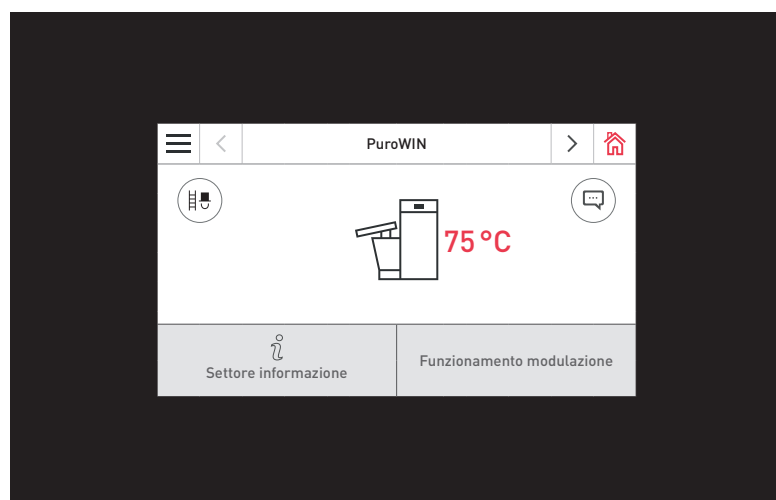


# INFOWIN TOUCH

## PUROWIN



# INDICE

<b>INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO.....</b>	<b>4</b>
<b>1. Avvertenze generali .....</b>	<b>4</b>
1.1 Documenti di riferimento .....	4
1.2 Avvertenze di sicurezza e altre segnalazioni utilizzate in questo documento.....	4
1.2.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza .....	4
1.2.2 Simboli, tipo di pericolo o significato.....	4
1.2.3 Termini di segnalazione .....	5
1.3 Unità di misura.....	5
<b>2. Sicurezza .....</b>	<b>6</b>
2.1 Avvertenze generali di sicurezza.....	6
2.2 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo .....	6
<b>USO .....</b>	<b>7</b>
<b>3. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch.....</b>	<b>7</b>
<b>4. Web server integrato in InfoWIN Touch.....</b>	<b>8</b>
4.2.1 Protezione dei dati e sicurezza .....	8
4.2.2 Password .....	8
4.2.3 Connessione via Internet .....	8
4.2.4 Autorizzazioni .....	8
<b>5. Struttura del menu di InfoWIN Touch.....</b>	<b>9</b>
<b>6. Struttura del menu di caldaia per l'utente dell'impianto .....</b>	<b>10</b>
<b>7. Funzioni di base di comando.....</b>	<b>11</b>
<b>8. Simboli per comando/navigazione.....</b>	<b>11</b>
<b>9. Utilizzo di InfoWIN Touch .....</b>	<b>12</b>
9.1 Tasti Confermare, Cancellare, cursore e freccia .....	12
9.2 Confermare le possibilità di selezione .....	12
9.3 Modificare un valore o una selezione.....	13
9.4 Tastiera sullo schermo.....	13
<b>10. Prima accensione.....</b>	<b>14</b>
<b>11. Schermata home (schermata iniziale) .....</b>	<b>16</b>
<b>12. Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch.....</b>	<b>17</b>
12.1 Lingua.....	18
12.2 Ora/Data.....	18
12.2.1 Formato orario .....	18
12.2.2 Formato della data .....	18
12.2.3 Timeserver.....	19
12.2.4 Fuso orario .....	19
12.2.5 Ora.....	19
12.2.6 Data.....	19
12.2.7 Invio intervallo ora/data .....	20
12.3 Formato temperatura.....	20
12.4 Unità di peso .....	20
12.5 Luminosità.....	20
12.6 Schermata home.....	21
12.7 Caldaia.....	21
12.8 Definizione funzioni .....	21
12.9 Start up guidato.....	22
12.10 LAN .....	22
12.11 MB (comando master).....	23
12.12 Lettura del sistema.....	23
12.13 Riavvio.....	23
12.14 Impostazioni di fabbrica .....	23
12.15 Informazioni sul dispositivo.....	24
<b>13. Modalità operative.....</b>	<b>25</b>
13.1 Funzionamento OFF.....	25
13.2 Funzionamento ON, Self-test, Display OFF .....	26

<b>14. Modalità combustibile solido/accumulo</b>	<b>27</b>
<b>15. Spazzacamino/Funzionamento manuale</b>	<b>28</b>
15.1 Spazzacamino	29
15.2 Modalità manuale	29
<b>16. Fase di spegnimento</b>	<b>29</b>
<b>17. Fasi operative</b>	<b>30</b>
<b>18. Settore informazione</b>	<b>31</b>
<b>19. Settore utente</b>	<b>33</b>
19.1 Confermare pulizia o confermare pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia	36
19.2 Svuotare serbatoio cenere	36
19.3 Correzione intervallo pulizia	37
19.4 Profilo orario estrazione cenere	38
19.5 Selezione combustibile	39
19.6 Manutenzione fine combustione	40
19.7 Riempire deposito combustibile	40
19.7.1 PuroWIN con coclea diretta – cippato	40
19.7.2 PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione – cippato	41
19.8 Tipo di convogliamento	42
19.9 Profilo orario convogliamento combustibile	43
19.10 Commutazione sonde	44
19.11 Convogliamento combustibile richiedere	45
<b>20. Eliminazione guasti</b>	<b>46</b>
20.1 Nessuna visualizzazione in InfoWIN Touch	47
20.2 Messaggi informativi	47
20.3 Messaggi di errore	48
20.4 Messaggi di allarme	50
<b>PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO</b>	<b>59</b>
<b>21. Struttura dei menu della caldaia per Livello di servizio e Test attuatori</b>	<b>59</b>
<b>22. Livello di servizio</b>	<b>59</b>
22.1 Valori misurati	61
22.2 Parametri	62
22.3 Stato caldaia	64
22.4 Messa in funzione	64
22.5 Impostazioni	64
<b>23. Test attuatori</b>	<b>65</b>
<b>24. Messa in funzione del Web server integrato</b>	<b>67</b>
24.1 Connessione Internet e configurazione del router	67
24.2 Messa in funzione	67
24.3 Classi di indirizzi IP riservate	67
<b>CONDIZIONI DI GARANZIA</b>	<b>68</b>

# INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO

Tutti i contenuti del presente documento sono di proprietà di WINDHAGER, pertanto sono tutelati dalle leggi sul diritto d'autore. La riproduzione, la trasmissione a terzi o l'utilizzo per altri scopi sono vietati in assenza dell'autorizzazione scritta del proprietario.

Gentile proprietaria dell'impianto, egregio proprietario dell'impianto,

le pagine seguenti riportano informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso della caldaia. Voglia cortesemente tener conto di tali indicazioni.

Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!



## Indicazione!

La **pulizia della caldaia** è descritta in un **manuale d'uso** specifico. Si prega di tener conto anche di tali istruzioni.

## 1. Avvertenze generali

I capitoli **INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE DELL'IMPIANTO**, **USO** e **CONDIZIONI DI GARANZIA** sono rivolti agli utilizzatori dell'apparecchio e ai professionisti.

Il capitolo **PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO** è rivolto unicamente ai professionisti.



## Indicazione!

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Consegnare le istruzioni all'eventuale utilizzatore successivo.

### 1.1 Documenti di riferimento

- Manuale d'uso e istruzioni di montaggio della caldaia
- Istruzioni di installazione e uso dei componenti che fanno parte dell'impianto

### 1.2 Avvertenze di sicurezza e altre segnalazioni utilizzate in questo documento

#### 1.2.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza



#### TERMINE DI SEGNALAZIONE Tipo di pericolo


















Qui sono indicate le possibili conseguenze in caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.  
► Qui sono indicate le misure da adottare per evitare i pericoli.

#### 1.2.2 Simboli, tipo di pericolo o significato

Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Lesione
	Scarica elettrica

Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Pericolo di ustioni
	Pericolo di schiacciamento

## Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Simbolo	Tipo di pericolo o significato	Simbolo	Tipo di pericolo o significato
	Pericolo di esplosione		Pericolo di incendio
	Pericolo di soffocamento		Schiacciamento mani
	Vietato fumare, utilizzare fiamme libere e altre fonti di accensione.		Danni materiali (danni all'apparecchio, danni indiretti e danni ambientali)
	È vietato l'accesso alle persone non autorizzate.		Smaltimento Questo simbolo indica che è vietato smaltire le parti contrassegnate nei rifiuti domestici.
	Indicazioni o consigli		Questo simbolo indica che si deve intervenire. Le azioni necessarie vengono descritte passo per passo.
	Osservare le istruzioni		Estrarre la spina di rete
	Premere il tasto ON/OFF		Garantire un'aerazione sufficiente prima di accedervi.
	Vietato accedere senza sorveglianza		Proteggere dall'umidità
	Accesso solo con un rivelatore di CO personale.		

### 1.2.3 Termini di segnalazione

TERMINE DI SEGNALAZIONE	Significato
<b>PERICOLO</b>	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare <b>lesioni gravi fino alla morte.</b>
<b>AVVERTIMENTO</b>	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare <b>lesioni.</b>
<b>ATTENZIONE</b>	La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un <b>malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento.</b>
Indicazioni o consigli	I blocchi di testo contrassegnati sono <b>indicazioni e consigli</b> per l'uso e il funzionamento. ► Leggere con attenzione i testi delle avvertenze.

## 1.3 Unità di misura



### Indicazione!

Ove non altrimenti specificato, tutte le misure sono indicate in millimetri.

## 2. Sicurezza

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230/400 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

### 2.1 Avvertenze generali di sicurezza

---



#### **PERICOLO Scarica elettrica**

##### **Spegnere l'interruttore principale prima di effettuare lavori di pulizia o riparazione!**

Per motivi di sicurezza, spegnere l'impianto dall'interruttore principale e assicurarla dalla messa in funzione non autorizzata apponendo un lucchetto all'interruttore principale prima di effettuare lavori di pulizia o riparazione, **aprire sportelli, rivestimenti e coperture delle parti elettriche e mobili o accedere all'area di prelievo dal magazzino (parti in rotazione)** – Fig. 2.

Al verificarsi di anomalie gravi durante il funzionamento, è obbligatorio spegnere immediatamente l'impianto dall'interruttore principale del riscaldamento, assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto e contattare un tecnico.

---



Fig.2 Portare l'interruttore principale in posizione «O» e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto



#### **AVVERTIMENTO**

##### **Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.**

▶ In caso di manipolazione di queste parti, togliere sempre tensione alla caldaia.

---



#### **AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!**

▶ Prima di toccare queste superfici, spegnere assolutamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

---

### 2.2 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo

- Il funzionamento di InfoWIN Touch come Web server richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.
- Non pulire InfoWIN Touch e gli accessori con prodotti chimici, soluzioni detergenti o aerosol aggressivi.
- Non esporre InfoWIN Touch o gli accessori a temperature o variazioni termiche estreme (inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C).

#### **Open source licences**

This product contains in part some free software distributed under GPL licence terms and/or GPL-like licences. To obtain the source code covered under those licences, please contact [info@windhager.com](mailto:info@windhager.com). We reserve the right to demand a small fee of EUR 80.

## USO

### 3. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

Il display InfoWIN Touch è un apparecchio centrale di visualizzazione e comando con Web server integrato, per l'utilizzo della caldaia, del modulo funzionale per il caricamento del puffer, del modulo funzionale del circuito di riscaldamento ecc. **Nel display sono visualizzati solo i moduli funzionali, ove presenti** e configurati nel Livello di servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

Con la caldaia in funzione è visualizzata di serie la schermata home (schermata iniziale) e il LED si illumina di verde - Fig. 3. Dopo circa 12 minuti si attiva lo screensaver (lo schermo è nero), solo il LED è illuminato di verde. Toccando lo schermo tattile (touch screen) si riattiva lo schermo.

InfoWIN Touch è dotato di un collegamento LAN e di un collegamento LON, di un LED, di una scheda microSD e di un tasto Reset.

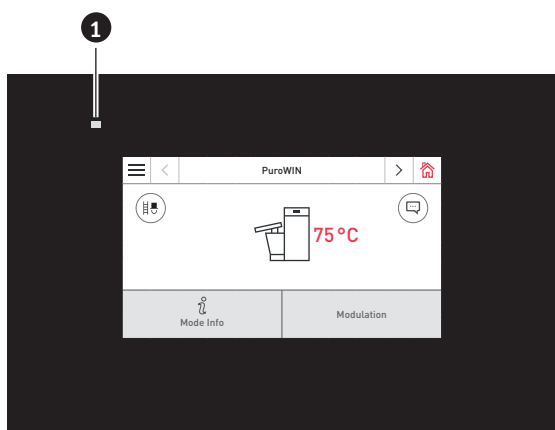


Fig. 3 Lato anteriore di Info Touch

- 1..... LED
- 2..... Tasto Reset
- 3..... Collegamento LON / 12 VDC
- 4 ..... Collegamento LAN
- 5..... Slot microSD + scheda microSD

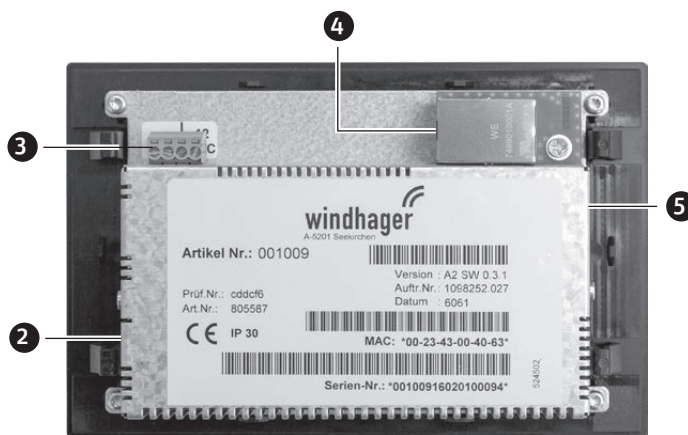


Fig. 4 Retro di Info Touch

#### Collegamento LAN

Su InfoWIN Touch è predisposta una presa RJ45 per il collegamento LAN. Con un cavo LAN reperibile in commercio si collega InfoWIN Touch al proprio router Internet (modem Internet), in linea di massima InfoWIN Touch è adatto a tutti i tipi di collegamento LAN quali Powerline, PowerLAN chiamato anche dLAN.

#### Collegamento LON

InfoWIN Touch funziona con una tensione di esercizio di 12 VDC e viene collegato al quadro di comando della caldaia con un cavo a 4 poli. Con questo cavo si collegano la tensione di alimentazione e il bus di campo LON (bus dati per la comunicazione dei componenti di regolazione).

#### Scheda microSD

La scheda microSD attualmente non ha alcuna funzione.

#### Tasto Reset

Se il tasto Reset viene premuto per oltre 10 sec , in InfoWIN Touch il nome utente e la password del Web server integrato vengono ripristinati alle impostazioni di fabbrica.

Impostazioni di fabbrica

Nome utente:	Servizio	Nome utente:	USER
Password:	123	Password:	123

Queste password vengono sovrascritte automaticamente da una password sicura al primo collegamento al portale «WindhagerConnect».

## 4. Web server integrato in InfoWIN Touch

Il Web server integrato può essere impiegato solo in abbinamento a una caldaia Windhager e a una regolazione MES INFINITY. Per la comunicazione via Internet è necessaria una connessione Internet (router). Il funzionamento richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.

Dopo la messa in funzione, il Web server integrato si collega automaticamente al portale Windhager «WindhagerConnect». Il proprietario dell'impianto gestisce tutti i dati rilevanti per il collegamento e l'impianto tramite questo portale web. Il proprietario dell'impianto deve registrarsi al portale con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e una password. Successivamente l'impianto di riscaldamento è collegato al portale «WindhagerConnect» tramite il Web server integrato e mette a disposizione tutti i dati per l'APP per il riscaldamento Windhager «myComfort».

L'APP Windhager «myComfort» può essere scaricata gratuitamente dall'APP Store e installata. Avviare «myComfort» dopo l'installazione. Registrarsi con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e la password, «myComfort» si collegherà con l'impianto di riscaldamento.

### 4.2.1 Protezione dei dati e sicurezza

#### 4.2.2 Password

Si prega di utilizzare una password sicura per il portale.

La password dovrebbe contenere almeno 8 caratteri, di cui cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali (ad es. 123abcA!).

La password per il collegamento al Web server Touch viene assegnata automaticamente al primo collegamento e trasmessa al Web server Touch. Questa password è sicura e unica e non è necessario cambiarla, comprende almeno 10 caratteri ed è anch'essa composta da cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali.

#### 4.2.3 Connessione via Internet

Dopo la messa in funzione, il Web server Touch si collega automaticamente al server del portale «WindhagerConnect». Questa connessione è un tunnel VPN sicuro.

Con il proprio web browser ci si collega al portale «WindhagerConnect» tramite il link sottostante, basta immettere semplicemente il link nella barra degli indirizzi del proprio web browser.

<https://connect.windhager.com>

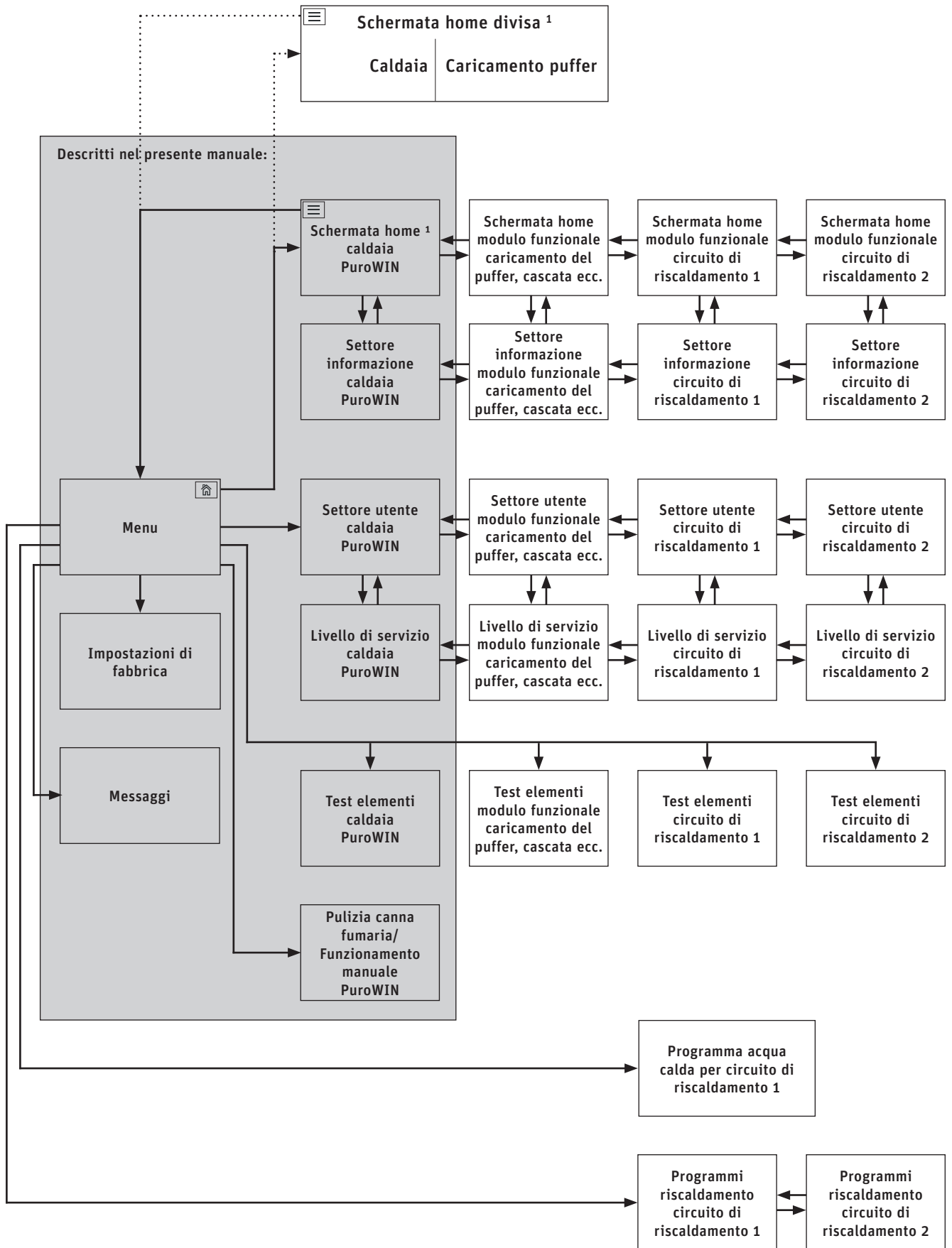
La connessione tra l'APP «myComfort» e il Web server Touch avviene tramite il protocollo Internet HTTPS.

#### 4.2.4 Autorizzazioni

Il proprietario dell'impianto gestisce dati e autorizzazioni per il proprio impianto e decide chi può collegarsi all'impianto. Il proprietario dell'impianto invia un'e-mail di invito alla cerchia di persone autorizzate e all'occorrenza può anche revocare tale invito. In linea di massima l'azienda Windhager Zentralheizung GmbH non ha alcuna influenza in tal senso.

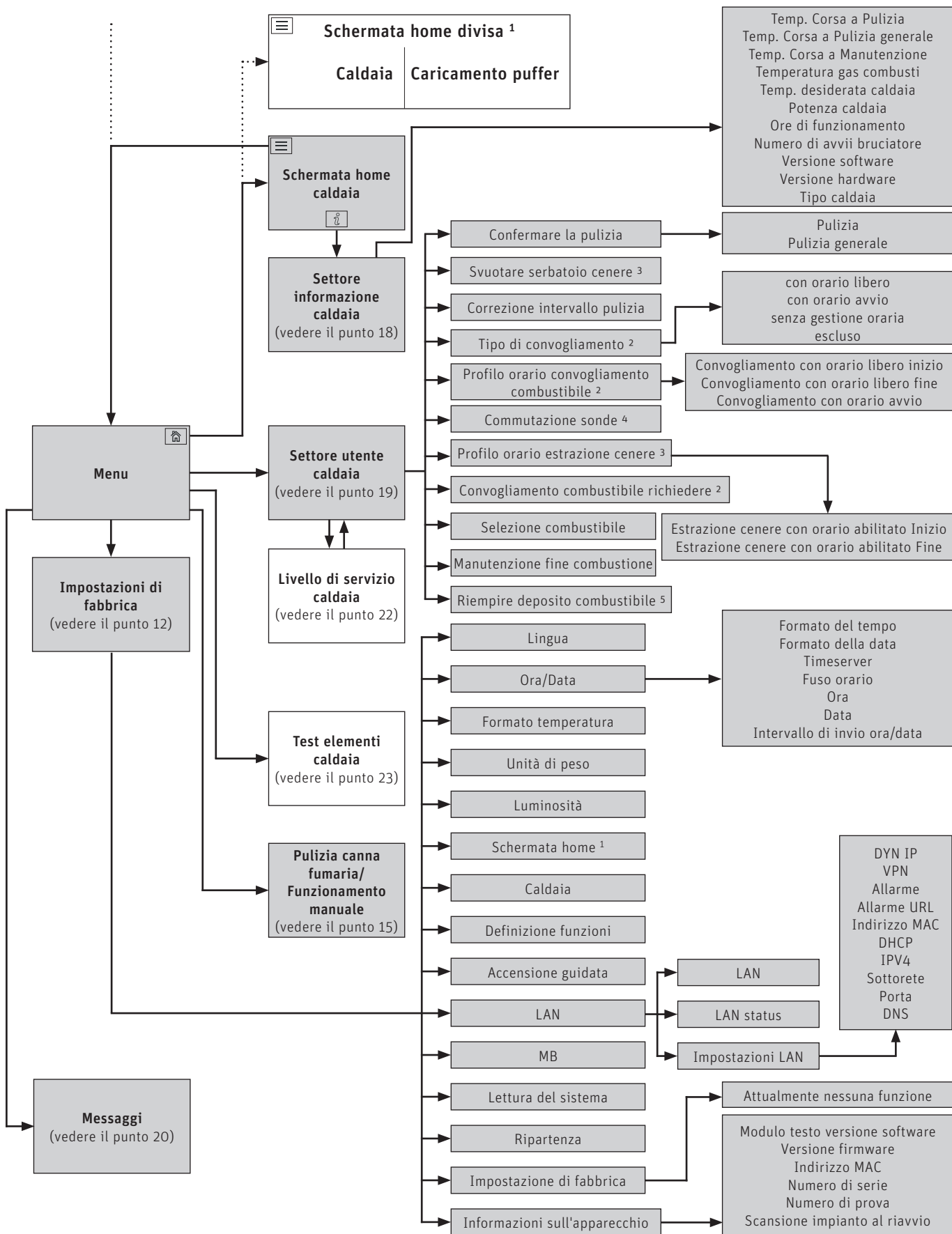


## 5. Struttura del menu di InfoWIN Touch



<sup>1</sup> Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 12.6 Schermata home sul lato 21.

## 6. Struttura del menu di caldaia per l'utente dell'impianto



<sup>1</sup> Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 12.6 Schermata home sul lato 21.

<sup>2</sup> Solo per PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

<sup>3</sup> Solo per estrazione cenere automatica (accessorio)

<sup>4</sup> Solo per PuroWIN con alimentazione ad aspirazione e unità di commutazione con sonde di aspirazione

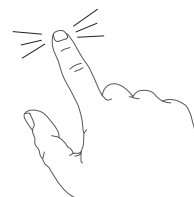
<sup>5</sup> Solo per il magazzino con agitatore

## 7. Funzioni di base di comando

Toccare, spostare o scorrere per attivare un'azione.

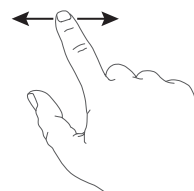
### Toccare:

premere il dito sulla zona desiderata (tasto) e rilasciare..



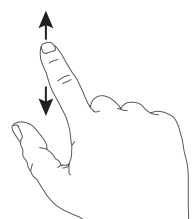
### Spostare:

posare il dito sul display touch e spostarlo verso destra o sinistra.  
Per passare da un modulo all'altro (nello stesso settore).











### Scorrere:

posare il dito sul display touch e spostarlo verso l'alto o verso il basso.  
Per sfogliare all'interno di un settore (Impostazioni di fabbrica, Messaggi, Info, Settore utente, Livello di servizio, Test attuatori).



## 8. Simboli per comando/navigazione

Toccando i simboli si attivano le seguenti azioni:

Simbolo	Descrizione
	<b>Confermare;</b> l'azione viene confermata
	<b>Cancellare;</b> l'azione viene interrotta e si torna alla fase precedente
	<b>Avanti;</b> per passare da un modulo o da un sottopunto all'altro
	<b>In alto-in basso;</b> per sfogliare il settore o cambiare i valori
	<b>Penna di modifica;</b> il punto può essere modificato
	<b>Indietro;</b> torna indietro di una fase o di un settore
	<b>Tasto Home;</b> per tornare alla schermata home
	<b>Tasto Menu;</b> per tornare al menu principale

## 9. Utilizzo di InfoWIN Touch

### 9.1 Tasti Confermare, Cancellare, cursore e freccia

Premendo il tasto Cancellare ✕ o Confermare ✓ si può cancellare o confermare una selezione o un'immissione - Fig. 5, Fig. 6.

Per modificare un valore, spostare il tasto cursore ○ a sinistra o a destra (Fig. 5), oppure utilizzare i tasti freccia ^ v (Fig. 5, Fig. 6) in alto o in basso.

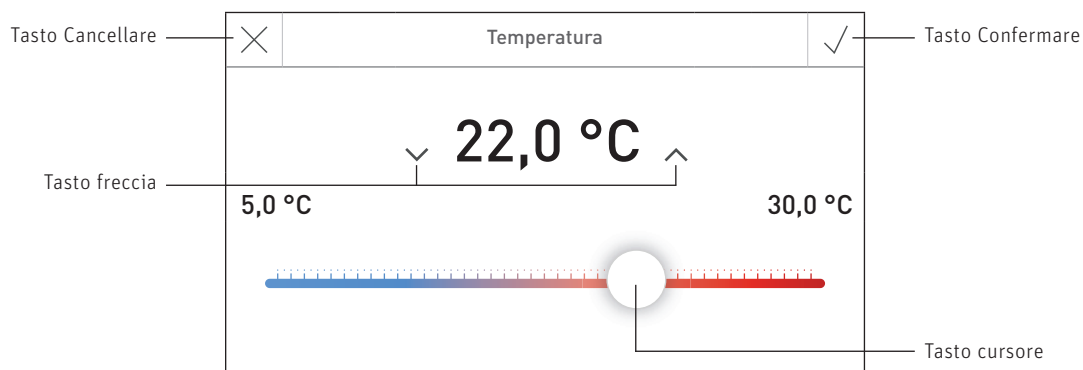


Fig. 5

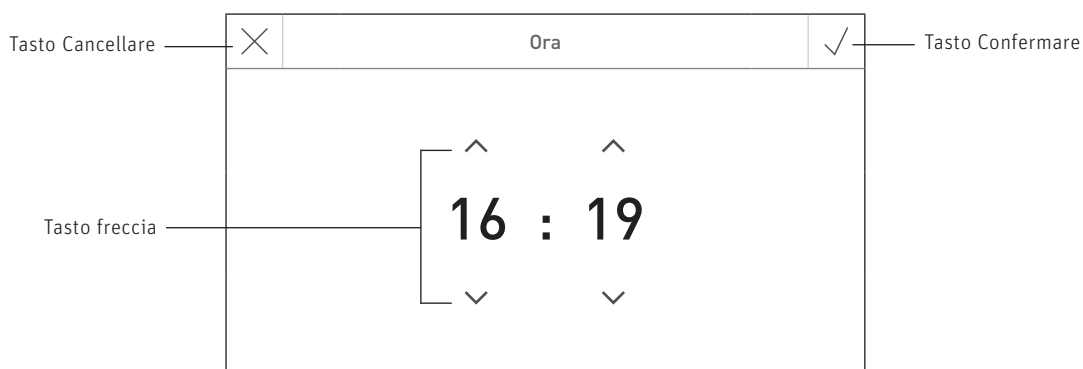


Fig. 6


### 9.2 Confermare le possibilità di selezione

Si possono effettuare selezioni predefinite (ad es. Fig. 7) utilizzando il tasto desiderato. Il campo selezionato viene evidenziato. Salvare poi la selezione con il tasto Confermare ✓.



Fig. 7

## 9.3 Modificare un valore o una selezione

Un valore può essere modificato quando compare il tasto con la penna di modifica  e si evidenzia la riga – (Fig. 8). Successivamente si passa alla modalità di modifica, dove il valore può essere modificato e confermato

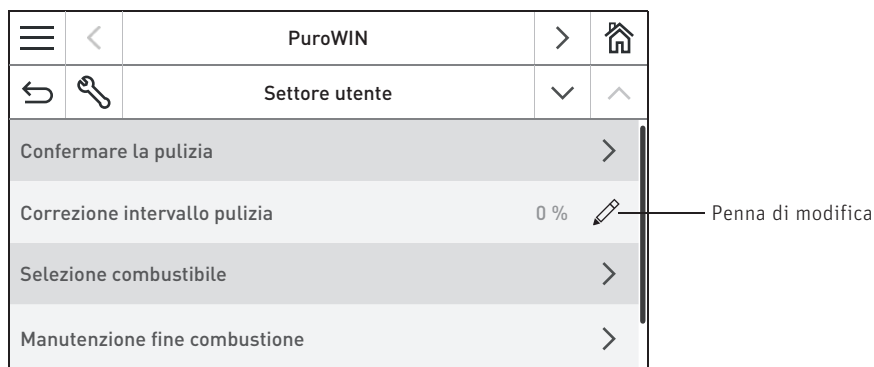





Fig. 8

## 9.4 Tastiera sullo schermo

Alcune immissioni di testo e di valori vengono effettuate mediante la tastiera sullo schermo.

Toccare le lettere corrispondenti, l'immissione compare in alto nel display – Fig. 9. Un'eventuale digitazione errata si può cancellare con il tasto .

Con il tasto di commutazione  si può passare dal minuscolo al maiuscolo e viceversa – Fig. 10.

Toccare il tasto numerico  per digitare cifre e segni di punteggiatura – Fig. 11. Premendo il tasto con le lettere , queste compaiono nuovamente.

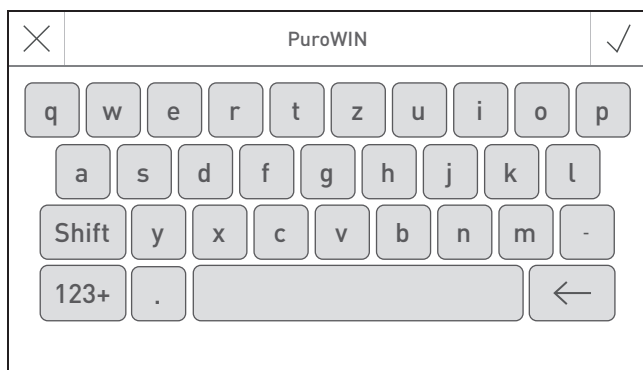


Fig. 9 Minuscolo

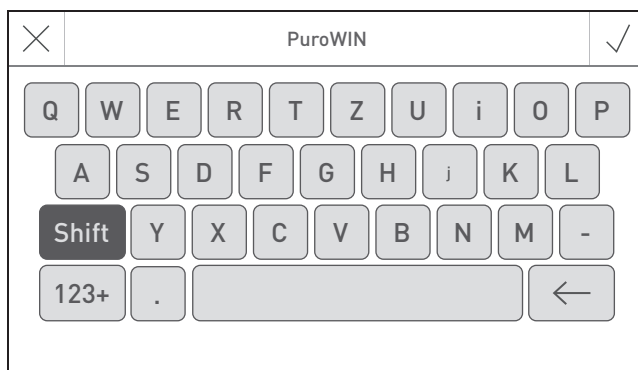


Fig. 10 Maiuscolo

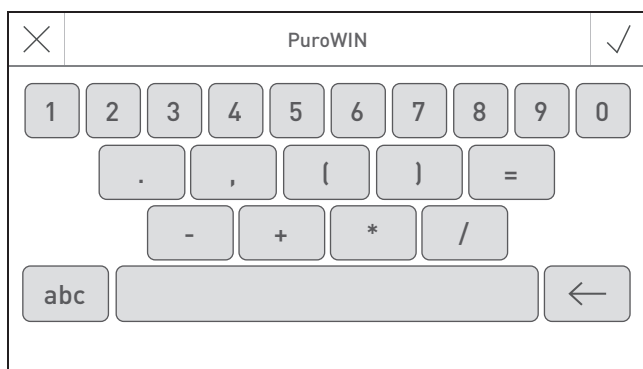


Fig. 11 Cifre, segni di punteggiatura

## 10. Prima accensione

### Impostazione della lingua, scelta della caldaia e accensione guidata



#### ATTENZIONE Danni materiali

Prima di procedere alla «Prima accensione», l'impianto deve essere dotato del cablaggio elettrico completo, gli interruttori DIP dei moduli funzionali (regolazione MES INFINITY) devono essere impostati correttamente e i moduli funzionali (regolazione MES INFINITY) e la/le caldaia/e devono essere collegati tra loro; vedere le istruzioni di montaggio dei rispettivi apparecchi.

Alla prima accensione occorre selezionare dapprima la lingua (Fig. 12), quindi confermare il collegamento dei moduli (Fig. 13) e infine selezionare anche la caldaia/il comando master Touch (Fig. 14). Una volta premuto il tasto ✓, queste schermate non compaiono più. Per cambiare lingua e caldaia in secondo momento vedere il punto 12. Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch sul lato 17.

Selezione della lingua				✓
Český	Dansk	Deutsch	English	
Español	Français	<b>Italiano</b>	Latviešu	
Nederlands	Polski	Slovenský	Slovenščina	

Fig. 12 Selezionare la lingua

Moduli collegati?		✓
<p>×</p> <p><b>Tutti i moduli della rete LON sono collegati?</b>  <b>Scansione di sistema in esecuzione.</b></p>		

Fig. 13 Moduli collegati

Scegliere Caldaia			✓
<b>Caldaia automatica</b>	Legna	Caldaia combinata	
Webserver	MB 1	MB 2	

Fig. 14 Scegliere Caldaia

### Scegliere Caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legna cippato, a legna o a pellet ecc.

Impostazione di fabbrica:	Webserver:	l'impostazione deve essere effettuata alla prima accensione.
Selezione:	Caldaia automatica:	AeroWIN / BioWIN 2 / BioWIN 2 Hybrid / PuroWIN
	Legna:	LogWIN
	Caldaia combinata:	DuoWIN
	Webserver:	nessuna caldaia, per comando a distanza (Webserver)
	MB 1:	Comando master 1 (senza caldaia)
	MB 2:	Comando master 2 (senza caldaia)



### Indicazione!

Se la caldaia (a caldaia automatica, a legna o combinata) non è disponibile, il tasto ha sfondo grigio e non è selezionabile → vedere il punto 12.12 Lettura del sistema sul lato 23.

Una volta selezionata la lingua e la caldaia, compare la **schermata di partenza**.

### Nella schermata di partenza vi sono 3 opzioni di scelta disponibili:

- Start up guidato (punto 12.9) per la messa in funzione straordinaria in assenza del personale specializzato addestrato<sup>1</sup>:  
impostare ora e data, preconfigurare l'impianto, testare gli elementi, quindi si passa alla schermata home della caldaia.
- Test attuatori (punto 23):  
si possono accendere e spegnere i diversi elementi.
- Schermata home (punto 11):  
si passa direttamente alla schermata home della caldaia senza effettuare le impostazioni.

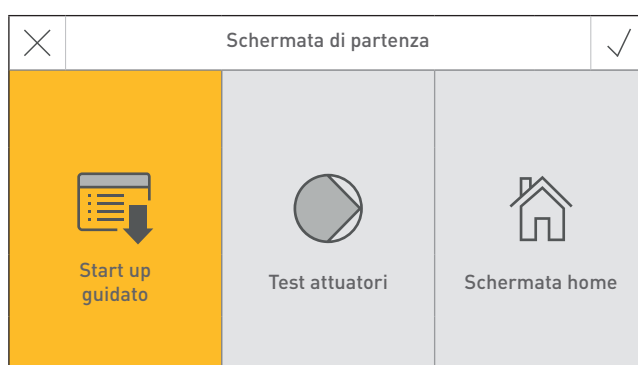


Fig. 15 Schermata di partenza

<sup>1</sup> Nessun diritto di garanzia

## 11. Schermata home (schermata iniziale)

Ogni caldaia, modulo funzionale o circuito di riscaldamento ha una propria schermata home (schermata iniziale). **All'accensione compare sempre la schermata home della caldaia**, che può essere rappresentata aschermo pieno (Fig. 16) o a schermo diviso (Fig. 17). Nello schermo diviso viene visualizzata anche la schermata home del modulo funzionale di caricamento del puffer, ove presente. Non è possibile avere uno schermo diviso con altri moduli funzionali o circuiti di riscaldamento.

Per l'impostazione dello schermo pieno o diviso vedere **Impostazioni di fabbrica** → «Schermata home» – punto 12.6.

Premere i tasti < > o «spostare» per passare a un'altra schermata home.

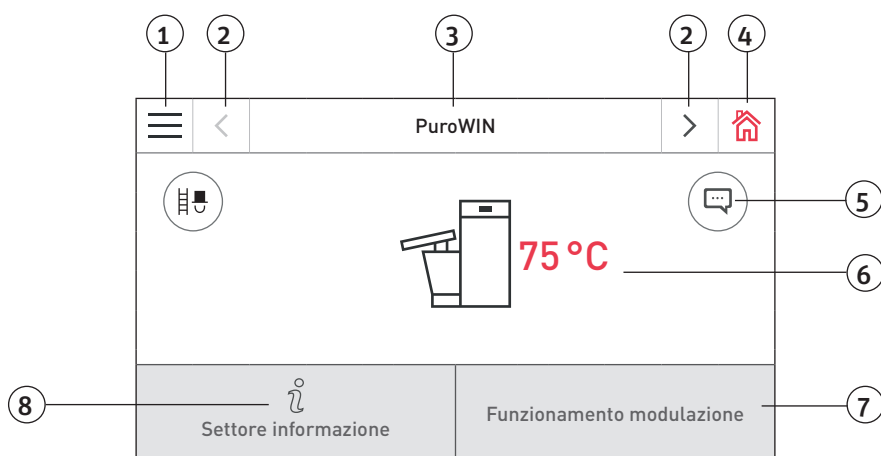


Fig. 16 Schermo pieno con schermata home di PuroWIN

- 1..... Tasto menu
- 2..... Tasto avanti
- 3..... Nome funzione
- 4 ..... Tasto home
- 5..... Visualizzazione di messaggi informativi, di errore e di allarme <sup>1</sup>
- 6 ..... Temperatura caldaia
- 7..... Modalità operativa o fase di funzionamento
- 8 ..... Tasto info

<sup>1</sup> Solo in presenza di una voce nell'elenco messaggi

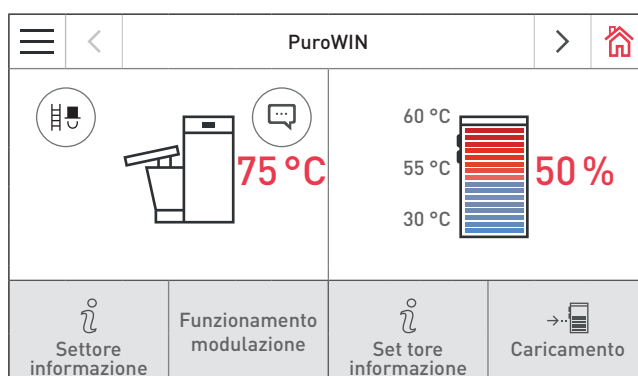


Fig. 17 Schermo diviso con schermate home di PuroWIN e modulo funzionale di caricamento del puffer



## 12. Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch


Premendo prima il tasto menu  (Fig. 18) e poi su **Impostazioni di fabbrica** (Fig. 19) nella schermata home, si arriva alle impostazioni di fabbrica.



Fig. 18 Schermata home di PuroWIN



Fig.19

Nelle impostazioni di fabbrica sono disponibili le seguenti impostazioni:

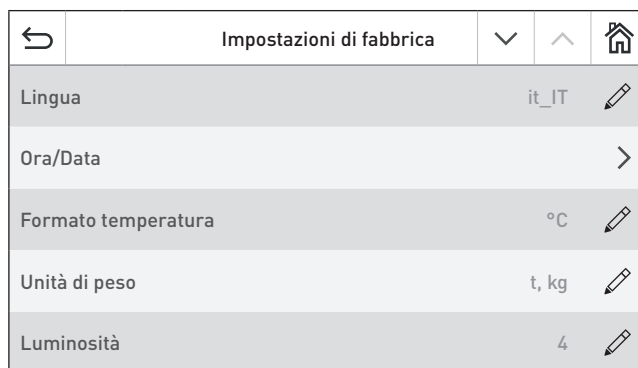


Fig. 20

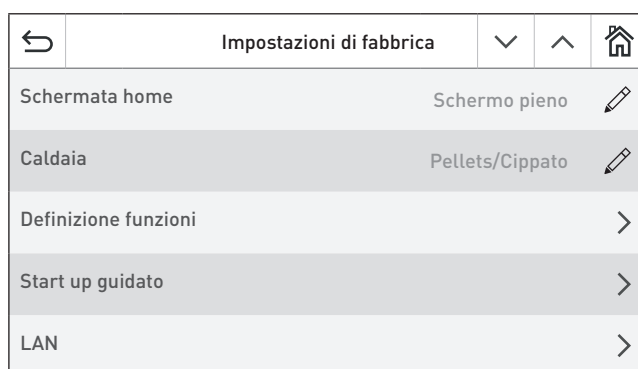


Fig. 21



Fig. 22

## 12.1 Lingua

InfoWIN Touch, o il comando master Touch, mette a disposizione i testi del display in più lingue. In questo sottomenu si può scegliere la lingua desiderata.



Fig. 23

## 12.2 Ora/Data

Nella schermata Ora/Data si può scegliere il relativo formato, se devono essere sincronizzate da Internet con un time-server o se devono essere inviate da InfoWIN Touch.

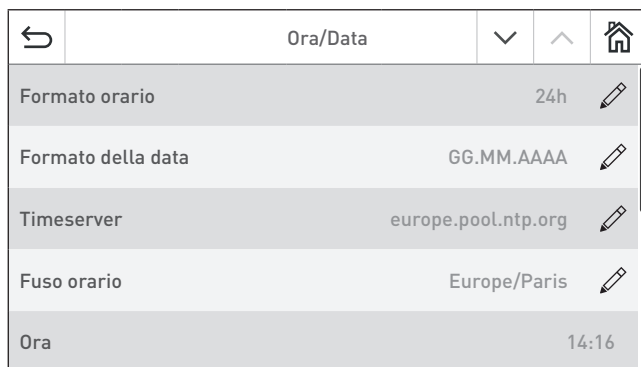


Fig. 24

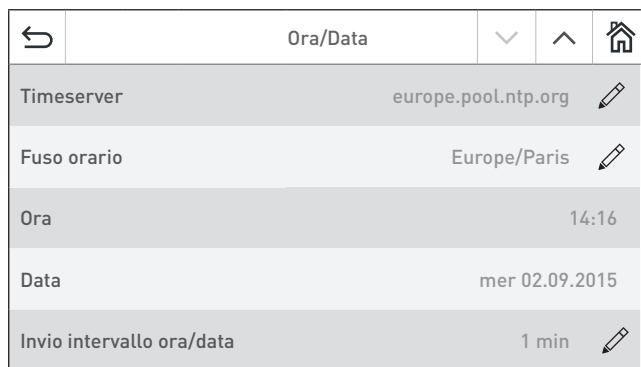


Fig. 25

### 12.2.1 Formato orario

L'ora viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. 14:12 o 02:12 PM).

Impostazione di fabbrica: 24 h

Selezione: 24 h o 12 h

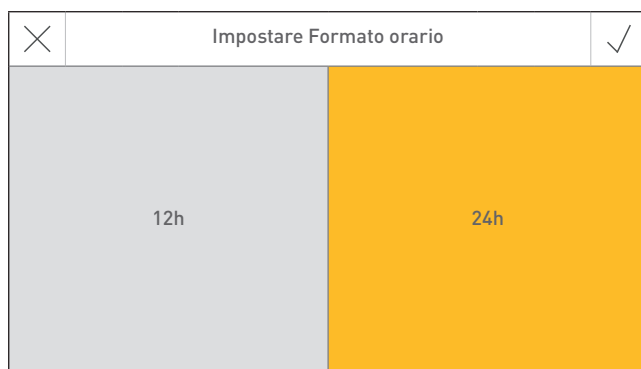


Fig. 26

### 12.2.2 Formato della data

La data viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. Me 17.02.2020 o Me 02/17/2020).

Impostazione di fabbrica: GG.MM.AAAA

Selezione: MM/GG/AAAA

GG.MM.AAAA

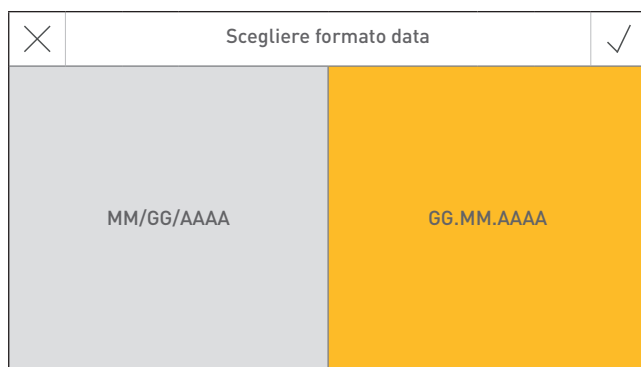


Fig. 27

### 12.2.3 Timeserver

Il timeserver consente di selezionare da quale server sincronizzare ora/data o se devono essere impostate manualmente.

Si possono inserire al massimo quattro timeserver.

Impostazione di fabbrica: disattivato

Selezione: europa.pool.ntp.org  
 ch.pool.ntp.org  
 Aggiungere timeserver

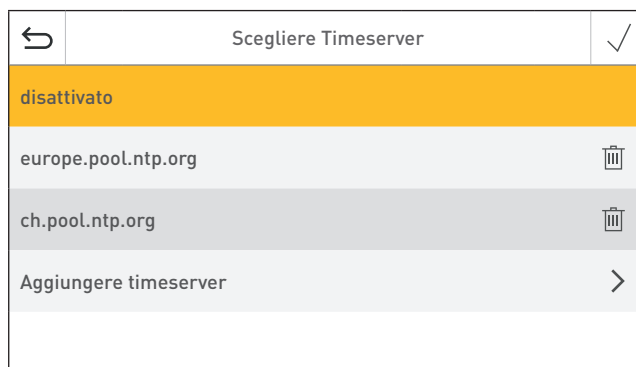


Fig.28

### 12.2.4 Fuso orario

Qui si può impostare il fuso orario.

Impostazione di fabbrica: Europe/Paris

Selezione: tutti i fusi orari del mondo

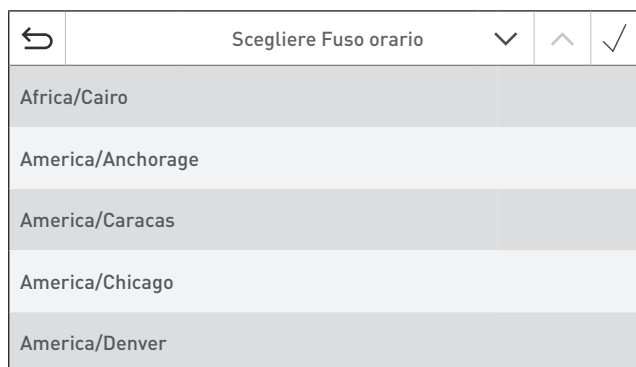


Fig.29

### 12.2.5 Ora

È possibile impostare l'ora solo se il timeserver è disattivato.



Fig.30

### 12.2.6 Data

Si può impostare la data solo se il timeserver è disattivato.



Fig.31

### 12.2.7 Invio intervallo ora/data

Consente di impostare l'intervallo di invio di ora/data di InfoWIN Touch o del comando master Touch ad altri moduli funzionali (ad es. modulo funzionale circuito di riscaldamento ecc.). Scegliendo l'impostazione 0 non viene trasmesso alcun dato.

Impostazione di fabbrica: 0 min  
Regolazione: 0 - 30 min

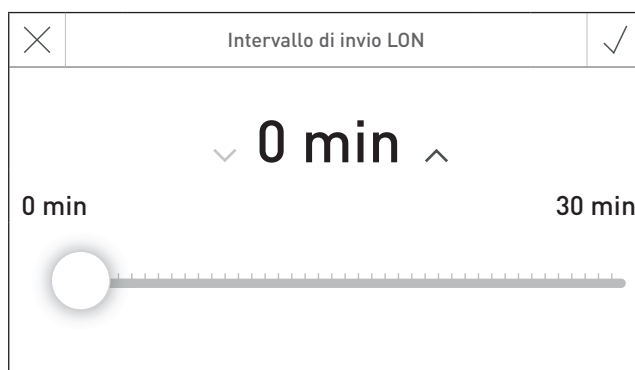


Fig.32



### ATTENZIONE Malfunzionamento

All'interno di un sistema, solo **un** Web server touch, InfoWIN Touch, modulo funzionale o comando master Touch può inviare dati. Gli altri moduli funzionali collegati possono ricevere e utilizzare i dati, oppure un modulo funzionale utilizza i dati impostati sul modulo a livello locale.

### 12.3 Formato temperatura

Tutte le temperature vengono visualizzate nel formato scelto (ad es. 30,6 °C oppure 87,0 °F).

Impostazione di fabbrica: °C  
Selezione: °C o °F

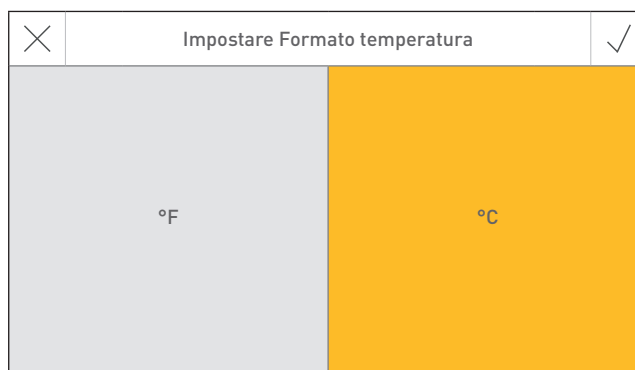


Fig.33

### 12.4 Unità di peso

Il peso viene visualizzato nel formato scelto (ad es. 6,5 kg oppure 14,3 lbs).

Impostazione di fabbrica: t, kg  
Selezione: t, kg oppure tn. sh., lbs

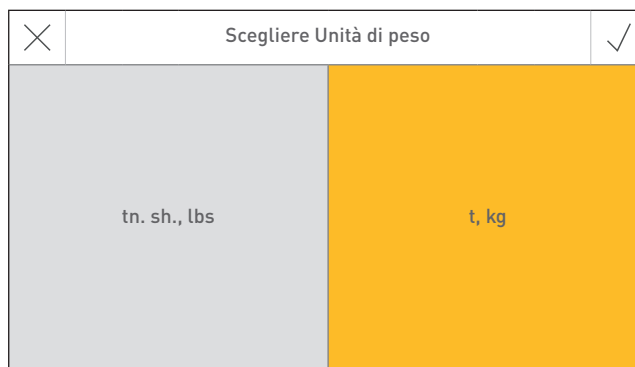


Fig.34

### 12.5 Luminosità

La luminosità del display può essere modificata.

Impostazione di fabbrica: 4  
Regolazione: 1 - 6



Fig.35

## 12.6 Schermata home

La schermata home può essere a schermo pieno o a schermo diviso (ad es. caldaia e modulo funzionale di caricamento del puffer contemporaneamente).

Impostazione di fabbrica: Schermo pieno  
 Selezione: Schermo pieno  
 Schermo diviso con puffer

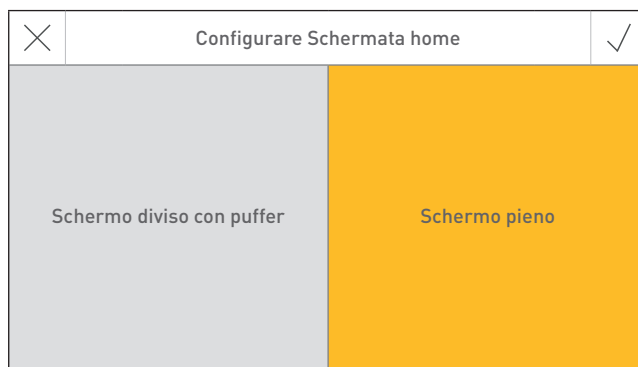


Fig.36

## 12.7 Caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legno cippato, a legna o a pellet ecc.

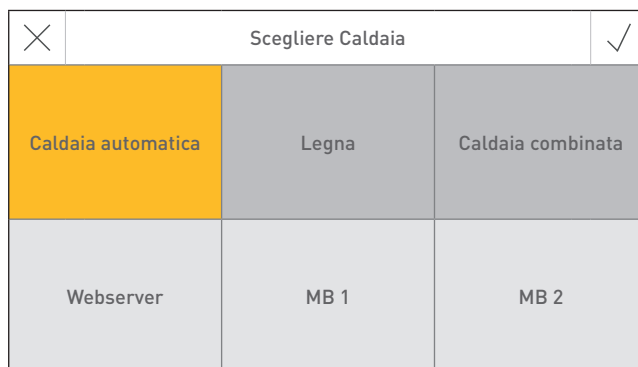


Fig.37

Impostazione di fabbrica: Webserver: l'impostazione deve essere effettuata alla prima accensione.  
 Selezione: Caldaia automatica: AeroWIN / BioWIN 2 / BioWIN 2 Hybrid / PuroWIN  
 Legna: LogWIN  
 Caldaia combinata: DuoWIN  
 Webserver: nessuna caldaia, per comando a distanza (Webserver)  
 MB 1: Comando master 1 (senza caldaia)  
 MB 2: Comando master 2 (senza caldaia)



### Indicazione!

Se la caldaia (a caldaia automatica, a legna o combinata) non è disponibile, il tasto ha sfondo grigio e non è selezionabile → vedere il punto 12.12 Lettura del sistema sul lato 23.

## 12.8 Definizione funzioni

Con Definizione funzioni si possono modificare le denominazioni (ad es. PuroWIN) della caldaia o dei moduli funzionali (ad es. circuito di riscaldamento 1).



### Indicazione!

Dopo aver modificato un nome funzione occorre leggere di nuovo l'impianto - vedere il punto 12.12 Lettura del sistema sul lato 23.



Fig.38

## 12.9 Start up guidato



### ATTENZIONE Danni materiali

Questo assistente funge da supporto per la prima accensione dell'impianto di riscaldamento in assenza del personale di servizio addestrato. Non sostituisce la messa in funzione a regola d'arte e non è conforme ai diritti di garanzia.

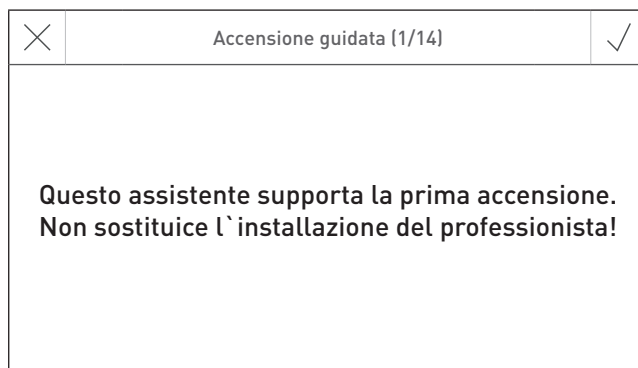


Fig.39

## 12.10 LAN

Impostazione per la creazione della connessione LAN.

Impostazione di fabbrica: disattivato

Selezione: attivato/disattivato

Se è attivato, si possono impostare:

- DYN IP
- VPN
- Allarme
- Allarme URL
- Indirizzo MAC
- DHCP
- IPV4
- Sottorete
- Gateway
- DNS

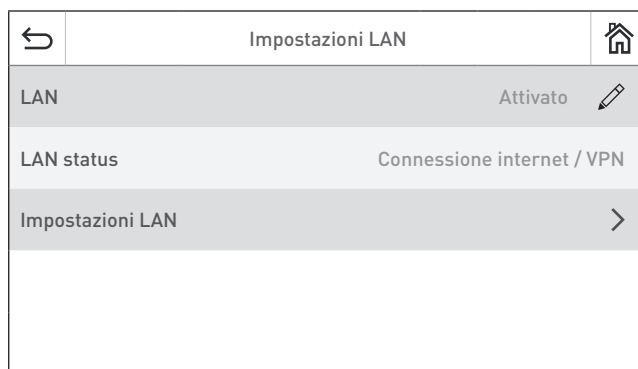


Fig.40

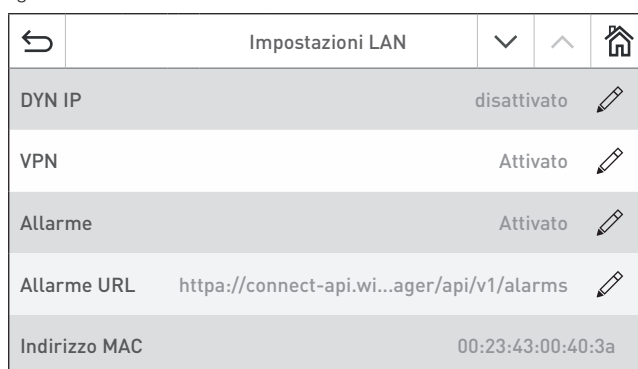


Fig.41

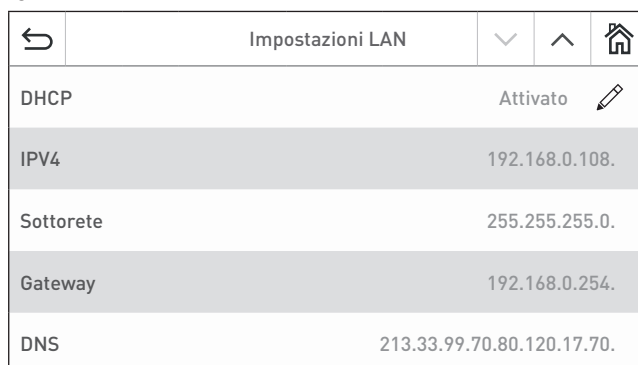


Fig.42

## 12.11 MB (comando master)

Impostazione per la visualizzazione di altri moduli funzionali oltre alla caldaia.

Impostazione di fabbrica: Attivato

Selezione: Attivato/disattivato



Fig. 43

## 12.12 Lettura del sistema

L'intero impianto con caldaia e moduli funzionali viene letto di nuovo.

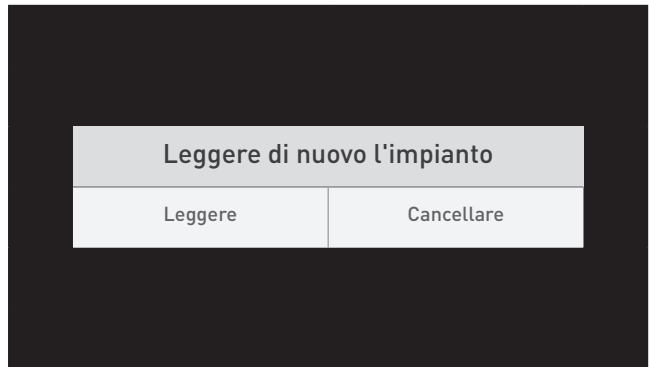


Fig. 44

## 12.13 Riavvio

Riavvio di InfoWIN Touch o del comando master Touch.



Fig. 45

## 12.14 Impostazioni di fabbrica

Attualmente nessuna funzione.

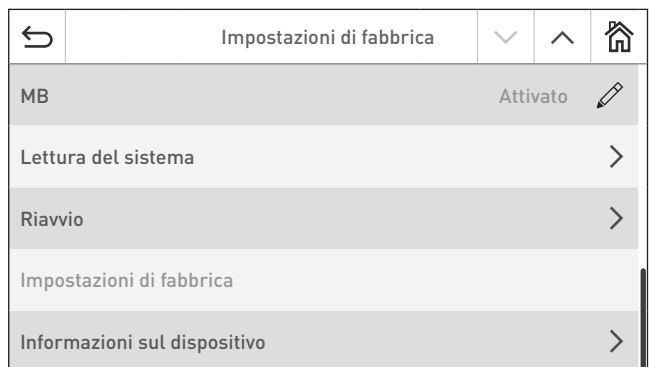


Fig. 46

## 12.15 Informazioni sul dispositivo

Vengono visualizzate le versioni attuali del software, numeri di serie e numeri di controllo.

Informazioni sul dispositivo	
Versione software modulo display	v1.5.1
Versione del firmware	1.0
Indirizzo MAC	12:34:56:67:90:ac
Numero di serie	001009160201425611
Numero di prova	123456e

Fig. 47

Informazioni sul dispositivo	
Versione del firmware	1.0
Indirizzo MAC	12:34:56:67:90:ac
Numero di serie	001009160201425611
Numero di prova	123456e
Scansione di sistema al riavvio	

Fig. 48





## 13. Modalità operative

In InfoWIN Touch sono visualizzate le diverse modalità operative con le rispettive fasi operative.

### 13.1 Funzionamento OFF

#### Spegnimento caldaia

Nella schermata home premere dapprima il tasto menu  (Fig. 49), poi su «ON/OFF caldaia» (Fig. 50), infine confermare «Spegnimento caldaia» – Fig. 51. In fase di spegnimento compare dapprima la schermata di spegnimento  (Fig. 52), quindi «La caldaia è spenta» – Fig. 53.

In modalità Funzionamento OFF la caldaia è spenta, il display InfoWIN Touch si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.



Fig. 49 Schermata home



Fig. 50 Menu principale

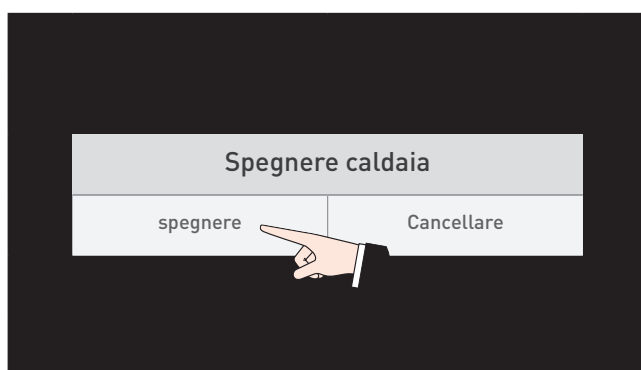


Fig. 51 Spegnere caldaia

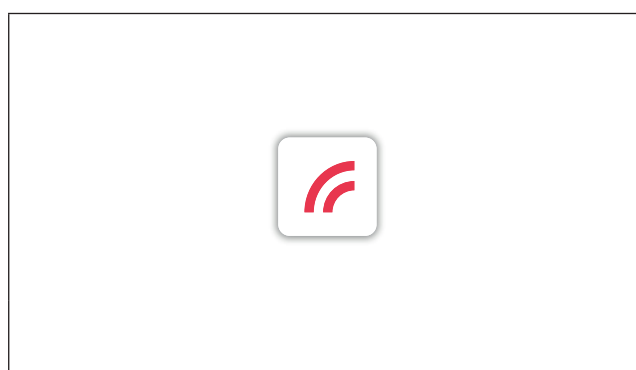


Fig. 52 Caldaia in fase di spegnimento

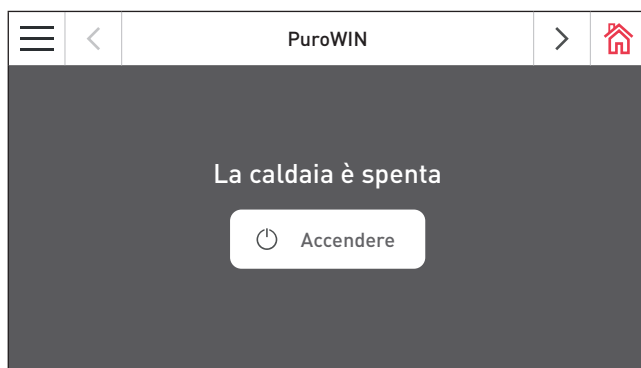




Fig. 53 La caldaia è spenta

## 13.2 Funzionamento ON, Self-test, Display OFF

### Accensione caldaia

Toccare InfoWIN Touch, quindi premere su  Accendere (Fig. 54) e confermare «Accensione caldaia» – Fig. 55. Durante l'inizializzazione il sistema viene identificato, il self-test si avvia automaticamente, visualizzando la schermata di caricamento  – Fig. 56.

### Self-test

Nel corso del self-test vengono controllati sonde, interruttori e motori.

Al termine del self-test con esito positivo compare la schermata home (Fig. 57). Se il Self-test non ha avuto esito positivo compare un messaggio  (vedere il punto 20).

### Display OFF

Se non si effettua alcuna operazione su InfoWIN Touch per oltre 12 minuti, il display si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

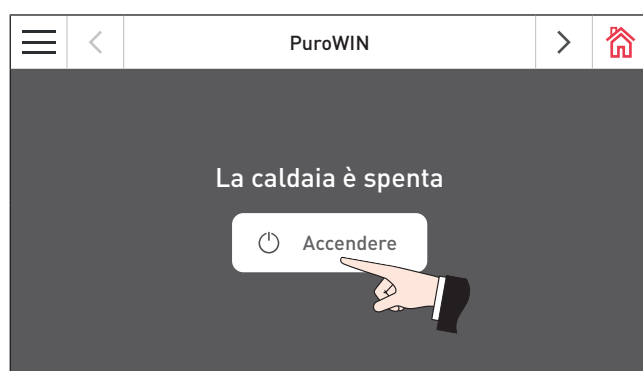


Fig. 54 Accensione caldaia

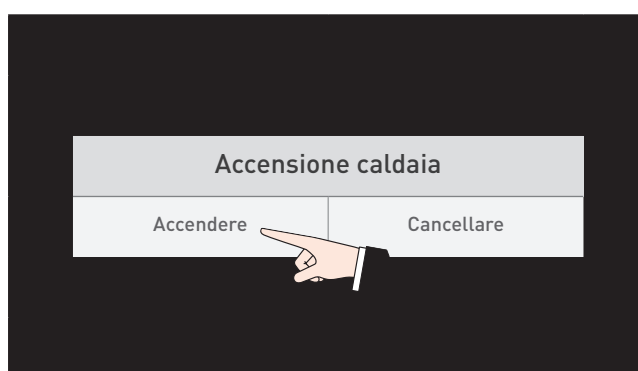


Fig. 55 Confermare accensione caldaia

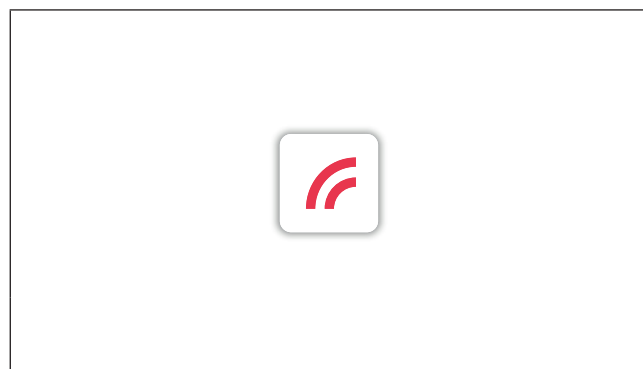


Fig. 56 Schermata di caricamento



Fig. 57 Schermata home

## 14. Modalità combustibile solido/accumulo

Se la caldaia a gassificazione di cippato è abbinata ad una caldaia a combustibile solido o ad un accumulatore puffer, il modulo funzionale di caricamento del puffer assume la funzione di commutazione automatica fra la modalità pellet e la modalità combustibile solido/accumulo.

Se dal modulo funzionale di caricamento del puffer giunge la richiesta di commutazione alla modalità combustibile solido/accumulo, la combustione della caldaia a gassificazione di cippato viene interrotta – Fig. 58.

Quindi si passa alla modalità combustibile solido/accumulo e la caldaia a gassificazione di cippato è bloccata – Fig. 59.

Quando la caldaia a gassificazione di cippato viene spenta con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch, se è abbinata a un modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione si passa automaticamente alla modalità combustibile solido/accumulo. Una volta acceso InfoWIN Touch, è possibile bloccare la caldaia a gassificazione di cippato per un massimo di 15 minuti in seguito al ritardo commutazione. Questa situazione viene visualizzata su InfoWIN Touch con Bruciatore bloccato – Fig. 59.

Dopo 12 minuti nella Modalità combustibile solido/accumulo, il display si spegne completamente. Toccando InfoWIN Touch il display si riaccende.



Fig. 58 Modalità combustibile solido/accumulo – Fine combustione

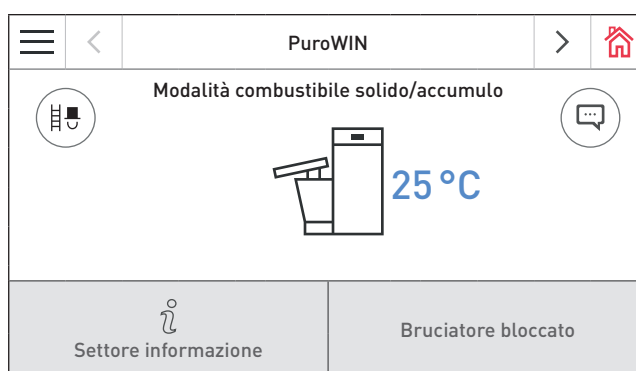


Fig. 59 Modalità combustibile solido/accumulo – Bruciatore bloccato

## 15. Spazzacamino/Funzionamento manuale

### Indicazione!



La funzione Spazzacamino/Funzionamento manuale non può essere avviata nella modalità operativa «Modalità combustibile solido/accumulo». Se è in funzione (riscaldamento) una caldaia a combustibile solido, non è possibile avviare la modalità Spazzacamino/Funzionamento manuale. È possibile avviare Spazzacamino/Funzionamento manuale se la caldaia a combustibile solido non è in funzione, ma è attivo solo l'accumulatore puffer.

Se tutti i circuiti di riscaldamento sono impostati su “Standby”, l'assorbimento del calore non è possibile durante la funzione spazzacamino. Almeno un circuito di riscaldamento deve essere impostato su “funzionamento A.C.S.” o su un'altra modalità operativa (tranne lo standby).

Premendo brevemente su InfoWIN Touch il display si accende. La funzione Spazzacamino/Funzionamento manuale si avvia premendo il tasto Spazzacamino (🔥) (Fig. 60) nella schermata home o su **Spazzacamino / Funzionamento manuale** nel menu – Fig. 61. Quindi compare la schermata di selezione Spazzacamino/Funzionamento manuale – Fig. 62.

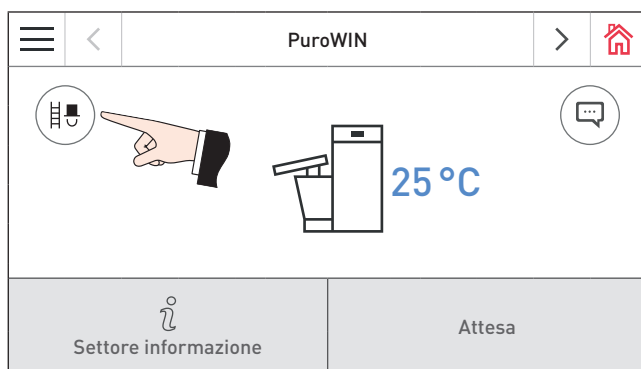


Fig. 60 Schermata home

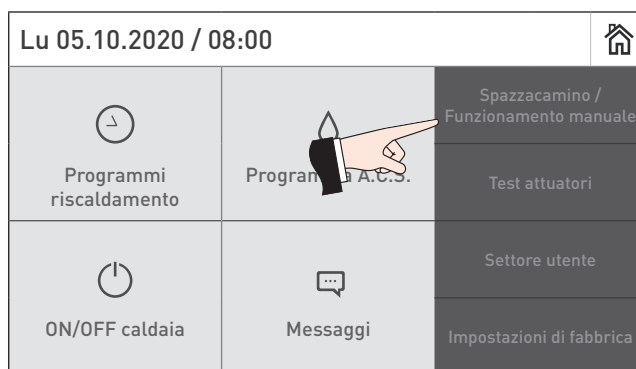


Fig. 61 Menu



Fig. 62 Scegliere Spazzacamino/funzionamento manuale

## 15.1 Spazzacamino

Questa funzione serve ad effettuare le misurazioni delle emissioni prescritte dalla legge.



### Indicazione!

Ci deve essere almeno un circuito di riscaldamento impostato in modalità «acqua calda sanitaria» o qualsiasi altra modalità di funzionamento (ad eccezione di «stand-by») - vedere le istruzioni per INFINITY MES.

Premendo il rispettivo tasto, la caldaia può funzionare con portata al 30% o al 100% - Fig. 63. La temperatura della caldaia viene regolata a circa 60 °C per 60 minuti. Allo scadere del tempo di illuminazione (12 minuti), il display si oscura mentre la funzione rimane invariata. Alla prima pressione sul display si accende solo il display stesso.

Premendo nuovamente il tempo di corsa viene impostato di nuovo a 45 minuti.

La funzione spazzacamino termina

- premendo il tasto **cancellare** ✕,
- automaticamente dopo 60 minuti.

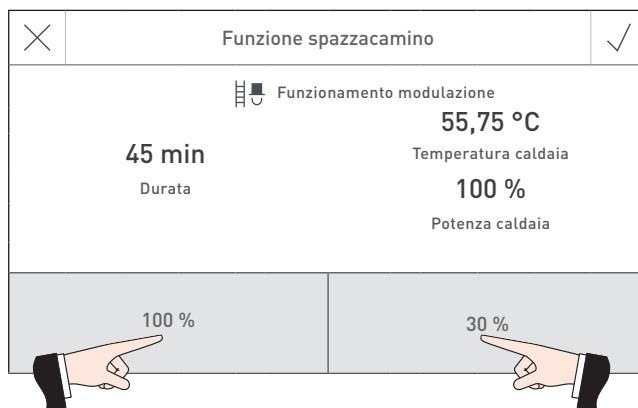


Fig. 63

## 15.2 Modalità manuale

La temperatura della caldaia viene regolata al set point impostato per la modalità manuale (valore standard 60 °C). La regolazione presente non viene modificata.

Premendo il tasto **cancellare** ✕ la funzione viene terminata. La caldaia è di nuovo in funzionamento automatico.

### Impostazione del set point per la modalità manuale

La temperatura di set può essere modificata spostando il cursore sul valore desiderato. Il set point modificato in questa modalità operativa non viene salvato in modo permanente. Al termine della modalità manuale viene ripristinato il valore originario.

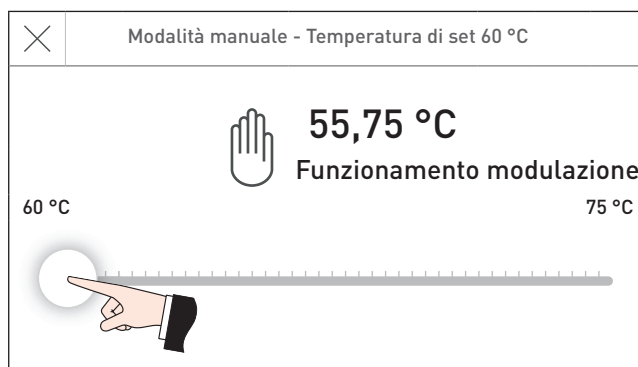


Fig. 64

## 16. Fase di spegnimento

La caldaia viene spenta - Fig. 65.



Fig. 65 Fase di spegnimento

## 17. Fasi operative

Nella schermata home della caldaia è visualizzata la fase di funzionamento corrispondente – Fig. 66.

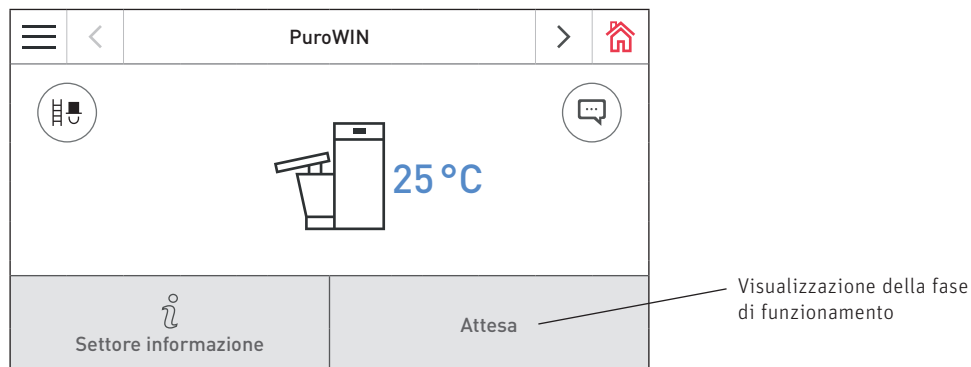


Fig. 66 Schermata home (rappresentazione a schermo diviso)

### **Attesa**

In questa fase di funzionamento la regolazione esistente non trasmette alcuna richiesta di calore. Il bruciatore è spento e il set point della temperatura caldaia è 0 °C.

Dopo 12 minuti il display si oscura, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

### **Prelavaggio**

Il ventilatore è in funzione, la camera di combustione della caldaia viene spurgata con aria fresca. Questa fase può durare alcuni minuti prima che il bruciatore entri in funzione.

### **Fase di accensione**

Il ventilatore è in funzione, i pellet vengono alimentati al corpo caldaia e quindi bruciati. Se viene rilevata una fiamma, si passa alla fase di funzionamento «Stabilizzazione fiamma».

### **Stabilizzazione fiamma**

Al termine del processo di accensione, si crea una combustione omogenea e quindi si passa alla fase di funzionamento «Funzionamento modulazione».

### **Funzionamento modulazione**

La caldaia è nella fase di funzionamento «Funzionamento modulazione». La portata viene regolata in continuo fra il 30% e il 100%.

### **Fine combustione**

La combustione viene interrotta. Il trasporto di combustibile viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare.


### **Bruciatore OFF**

È presente una richiesta di calore dalla regolazione, ma la temperatura caldaia (valore effettivo) è superiore al set point della temperatura caldaia. Perciò la combustione viene interrotta e il bruciatore spento.

### **Bruciatore bloccato**

Il bruciatore è bloccato ad es. in presenza di un messaggio AL.

## 18. Settore informazione

Premendo il tasto  si passa al Settore informazione, dove si possono richiamare le informazioni principali sulla caldaia – Fig. 61. Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore informazione specifico. Premere i tasti < > o «spostare» per passare a un altro settore informazione.



### Indicazione!

Sono visualizzati solo i valori per i quali è disponibile un valore valido. Se non è disponibile alcun valore misurato, l'intera voce di menu o i singoli valori vengono disattivati.

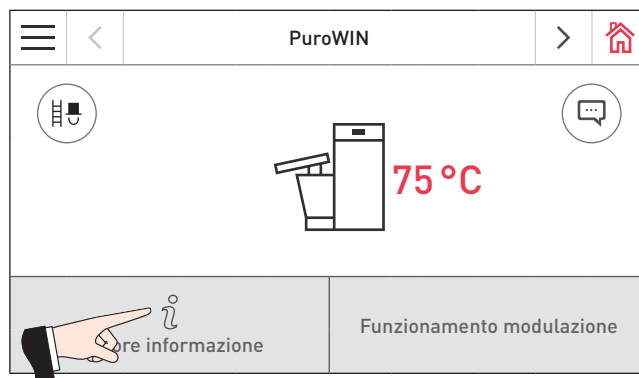


Fig. 67

Nel Settore informazione si trovano le informazioni seguenti:

- Temp. Corsa a Pulizia
- Temp. Corsa a Pulizia generale
- Temp. Corsa a Manutenzione
- Temperatura gas combusti
- Temp. desiderata caldaia
- Potenza caldaia
- Ore di funzionamento
- Numero di avvii bruciatore
- Versione software
- Versione hardware
- Tipo caldaia

## Uso

---

### **Tempo di lavoro fino a Pulizia, Pulizia generale e Manutenzione**

Visualizzazione del tempo di corsa rimanente fino alla prossima pulizia, alla pulizia generale e alla manutenzione in ore.

---



#### **Indicazione!**

Il tempo di corsa residuo fino alla successiva pulizia caldaia dipende dalla modalità di funzionamento e viene ricalcolato costantemente, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alle ore di funzionamento normali.

---

### **Temperatura gas combusti**

Viene visualizzata la temperatura attuale dei gas combusti.

---



#### **Indicazione!**

La misurazione della temperatura dei gas combusti avviene direttamente nel bocchettone dei gas combusti, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alla misurazione normalizzata.

---

### **Temp. desiderata caldaia**

Sul display viene visualizzato il set point della temperatura caldaia calcolato dalla regolazione. Tale valore viene utilizzato per il controllo bruciatore.

### **Potenza caldaia**

La portata della caldaia viene visualizzata in %. La portata attuale della caldaia (Funzionamento modulazione) è compresa tra il 30 e il 100%.

### **Ore di funzionamento**

Viene visualizzato il tempo di funzionamento complessivo della caldaia.

### **Quantità di avvii bruciatore**

Viene visualizzato il quantità di avvii bruciatore della caldaia.

### **Versione software**

Viene visualizzata l'attuale versione software del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

### **Versione hardware**

Viene visualizzata l'attuale versione hardware del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

### **Tipo caldaia**

Viene visualizzato il tipo di caldaia.



## 19. Settore utente

Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore utente specifico. Le informazioni e le impostazioni nel Settore utente sono accessibili a tutti.

Premendo prima il tasto menu  (Fig. 68, Fig. 72 o Fig. 77) e poi su  (Fig. 69, Fig. 73 o Fig. 78) nella schermata home, si arriva al Settore utente.

Nel Settore utente compaiono voci di menu diverse a seconda del convogliamento del combustibile (coclea diretta o convogliamento tramite aspirazione).



### Indicazione!

Le impostazioni «Svuotare serbatoio cenere» e «Profilo orario estrazione cenere» compaiono unicamente in presenza di un' estrazione cenere automatica (accessorio) e sono state configurate da personale di servizio addestrato.

### PuroWIN con coclea diretta – cippato



Fig. 68 Schermata home PuroWIN con coclea diretta

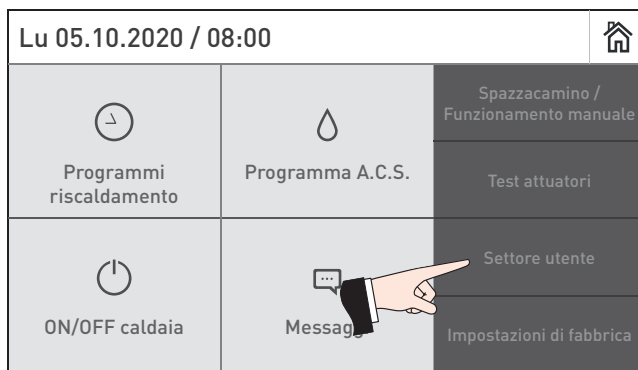


Fig. 69

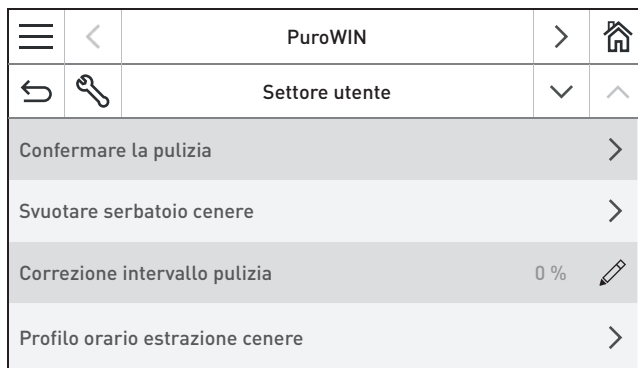


Fig. 70 Settore utente PuroWIN con coclea diretta

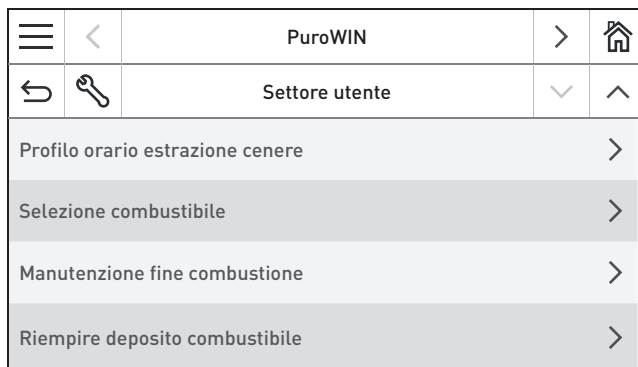


Fig. 71 Settore utente PuroWIN con coclea diretta

PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione – cippato

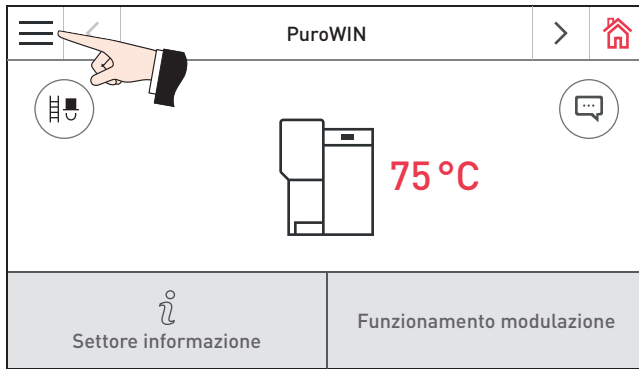


Fig. 72 Schermata home PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

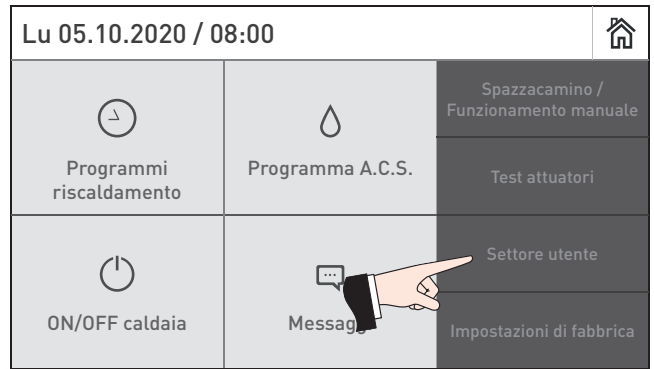


Fig. 73

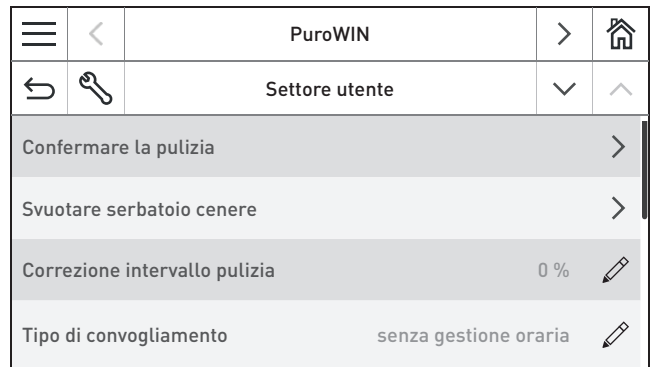


Fig. 74 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

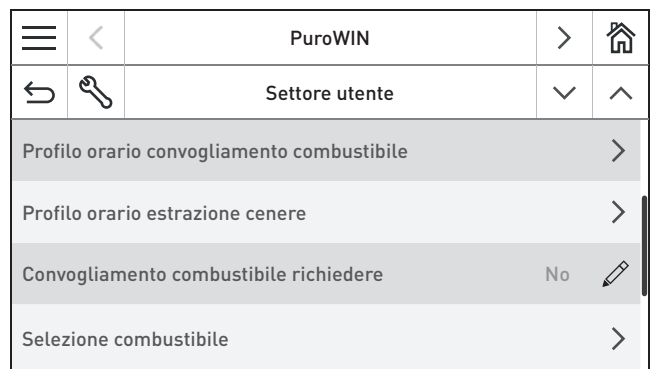


Fig. 75 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

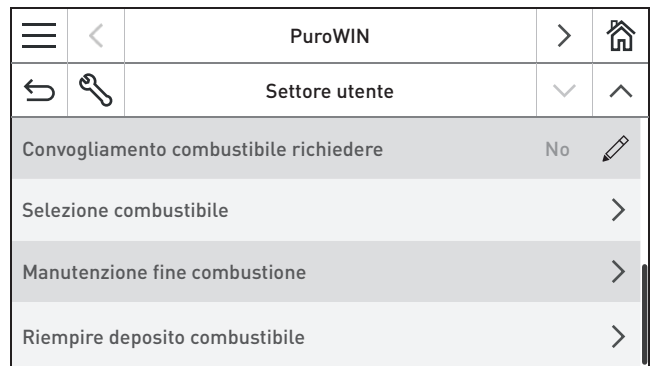


Fig. 76 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

## PuroWIN pellets con convogliamento tramite aspirazione – pellets

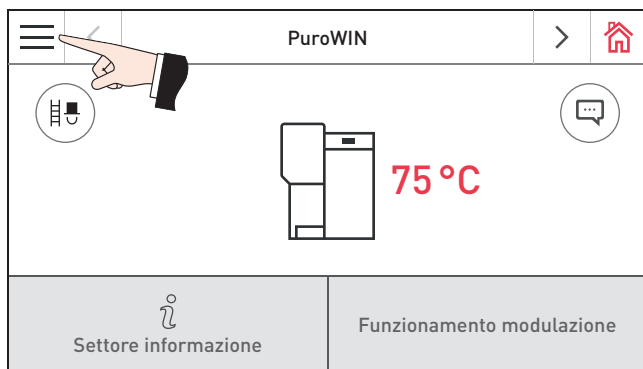


Fig. 77 Schermata home PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

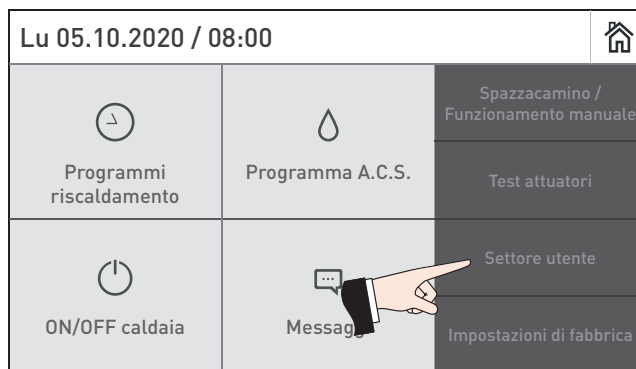


Fig. 78

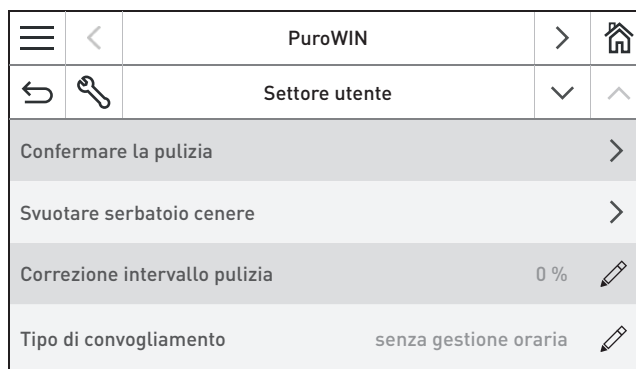


Fig. 79 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

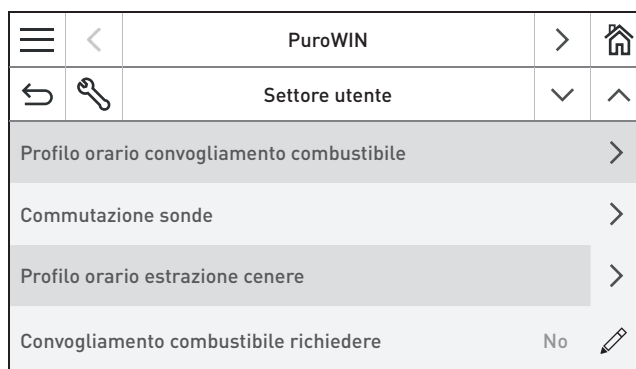


Fig. 80 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

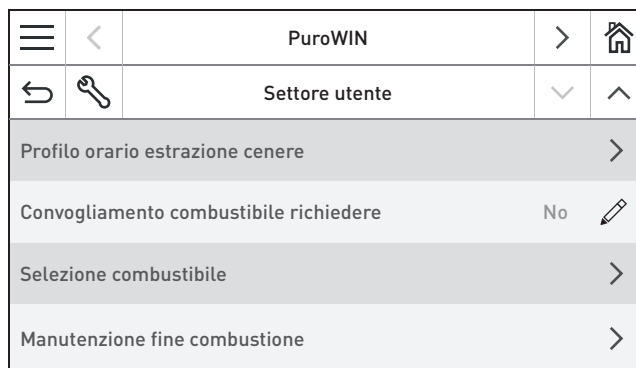


Fig. 81 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

## 19.1 Confermare pulizia o confermare pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia

Una volta effettuata la pulizia (vedere il manuale d'uso), è necessario confermarla affinché il tempo di corsa riparta in vista della pulizia successiva.



### ATTENZIONE Danni materiali

Senza pulizia, la Pulizia caldaia **non** può essere resettata.

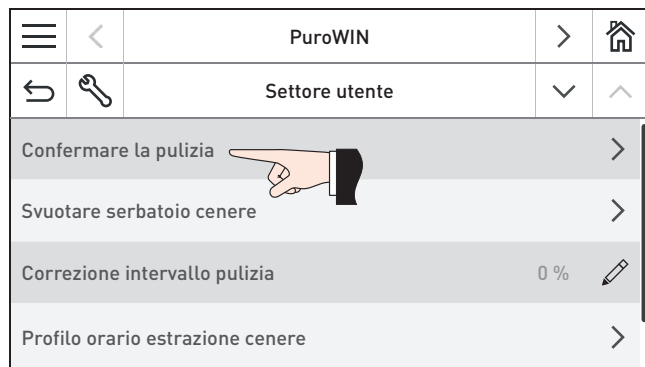


Fig. 82 Settore utente PuroWIN



Fig. 83 Scegliere Pulizia o Pulizia generale per PuroWIN con contenitore cenere e confermare



Fig. 84 Scegliere Pulizia generale o Pulizia generale e svuotamento bidone raccogli cenere per PuroWIN con bidone raccogli cenere e confermare

## 19.2 Svuotare serbatoio cenere

Prima di svuotare il bidone raccogli cenere occorre confermare lo svuotamento, affinché il tempo di corsa riparta in vista della pulizia successiva con «Svuotare serbatoio cenere». Dopo la conferma la cenere non viene più estratta dalla caldaia per 2 ore, durante le quali è possibile svuotare il bidone raccogli cenere.

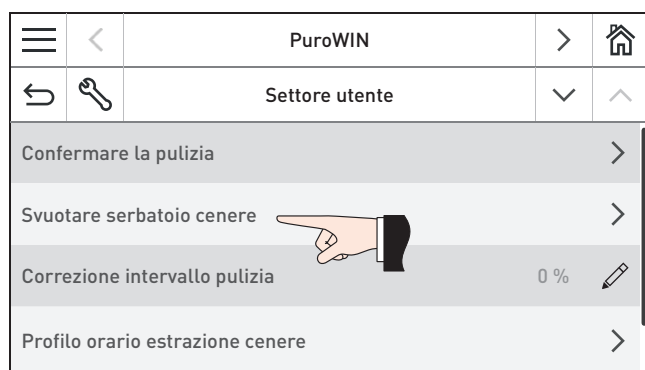


Fig. 85 Settore utente PuroWIN

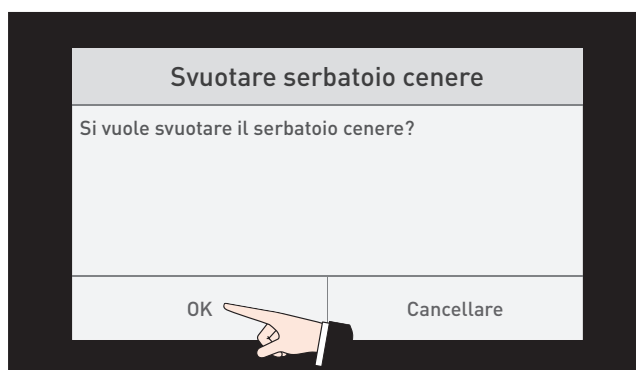


Fig. 86

## 19.3 Correzione intervallo pulizia

L'intervallo di pulizia dipende fondamentalmente dalla quantità di ceneri del combustibile e dal profilo di rimozione ceneri. Con questo regolatore è possibile allungare o accorciare l'intervallo di pulizia di  $\pm 50\%$ . L'impostazione predefinita corrisponde ad un intervallo di pulizia stabilito in modo sperimentale.

Impostazione di fabbrica: 0 %  
 Regolazione:  $\pm 50\%$



### ATTENZIONE Danni materiali

Un intervallo di pulizia troppo lungo può causare un imbrattamento consistente della caldaia e il riempimento eccessivo del serbatoio ceneri.

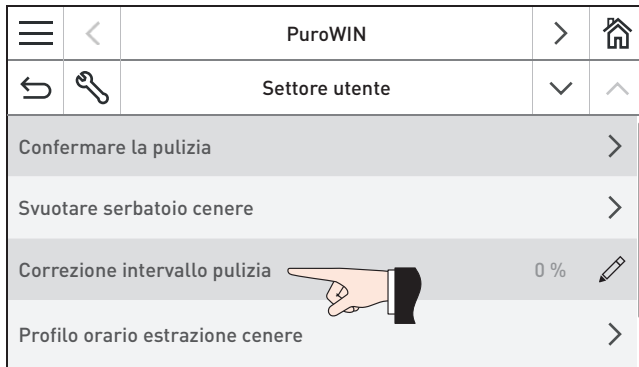


Fig. 87 Settore utente PuroWIN

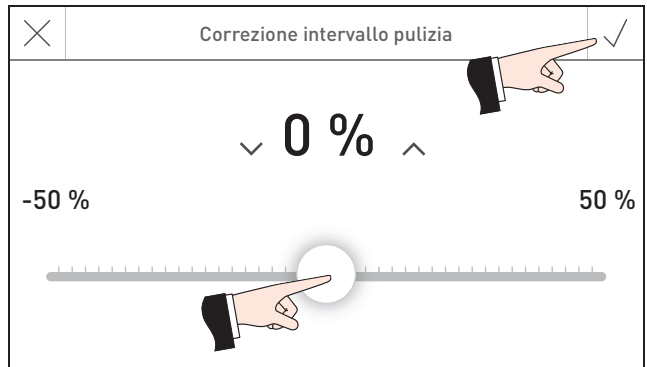


Fig. 88 Impostare la correzione intervallo pulizia

## 19.4 Profilo orario estrazione cenere

L'estrazione cenere automatica (accessorio) è abilitata in un intervallo di tempo impostabile e all'occorrenza si attiva automaticamente entro tale intervallo.

Si possono impostare l'inizio e la fine dell'orario libero.

Impostazione di fabbrica:

Estrazione cenere con orario abilitato Inizio: ore 07:00

Estrazione cenere con orario abilitato Fine: ore 22:00

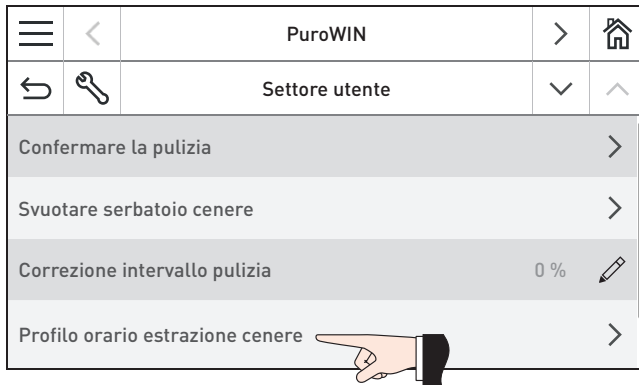


Fig. 89 Settore utente PuroWIN

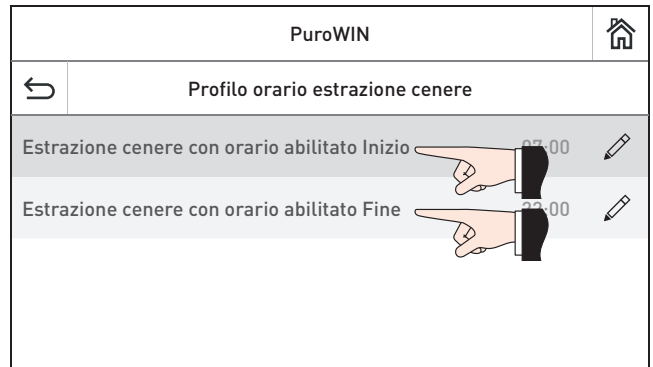


Fig. 90 Profilo orario estrazione cenere

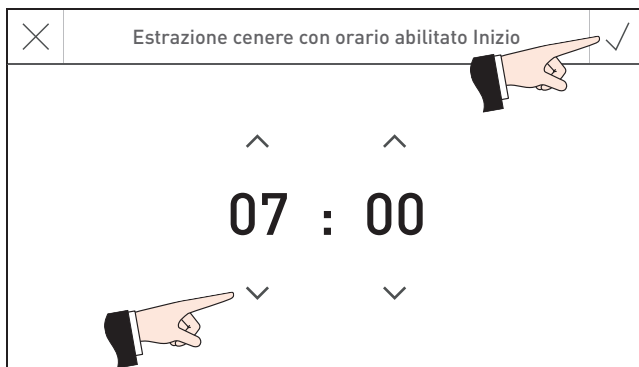


Fig. 91

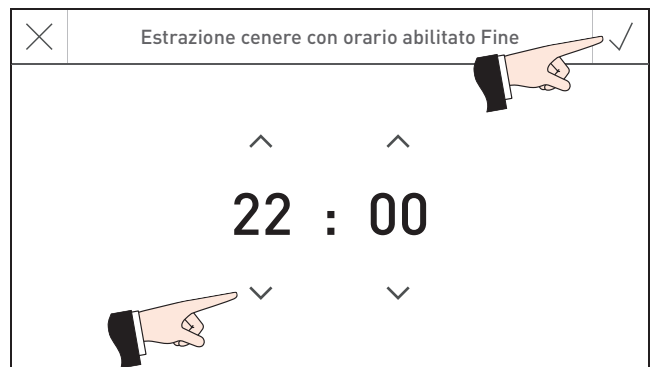


Fig. 92

## 19.5 Selezione combustibile

L'impostazione «Cippato normale» vale per tutti i combustibili a cippato autorizzati (vedere il manuale d'uso PuroWIN al punto 1.4.1). Se il cippato ha un contenuto d'acqua > 30% e si presentano problemi all'avvio o all'accensione è possibile modificare l'impostazione su «Cippato umido».

Si consiglia di non utilizzare l'impostazione «Cippato umido» qualora il cippato abbia un contenuto d'acqua < 25%. La modifica delle impostazioni ha effetto dopo lo spegnimento e l'accensione della caldaia dall'interruttore principale.

Impostazione di fabbrica:	Cippato normale
Selezione:	Cippato normale
	Cippato umido
	Cippato con scorie normali
	Cippato con scorie umide

### Impostare il combustibile utilizzato:

<b>Cippato normale</b>	contenuto d'acqua 15 – 30% contenuto in ceneri max. 1,5% impurità e frazione fine nella norma
<b>Cippato umido</b>	contenuto d'acqua oltre il 30%, max. 35% contenuto in ceneri max. 1,5% impurità e frazione fine nella norma

Se il combustibile ha un contenuto in ceneri troppo elevato e produce troppe scorie, occorre selezionare l'impostazione Cippato con scorie (normali o umide)! Si riconosce dai grumi solidi (scorie) nella cenere. In questa impostazione vengono anche accorciati gli intervalli di manutenzione.

<b>Cippato con scorie normali</b>	con contenuto d'acqua 15 – 30% contenuto in ceneri superiore a 1,5%, circa 3% a seconda del tipo di legno e delle impurità
<b>Cippato con scorie umide</b>	con contenuto d'acqua oltre il 30%, max. 35% contenuto in ceneri superiore a 1,5%, circa 3% a seconda del tipo di legno e delle impurità

Al momento di cambiare il combustibile occorre controllare la cenere, se contiene troppi residui di carbone di legna occorre tornare all'impostazione Cippato normale o umido.

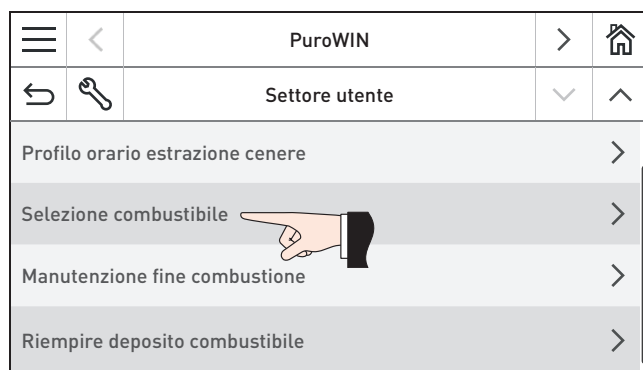


Fig. 93 Settore utente PuroWIN

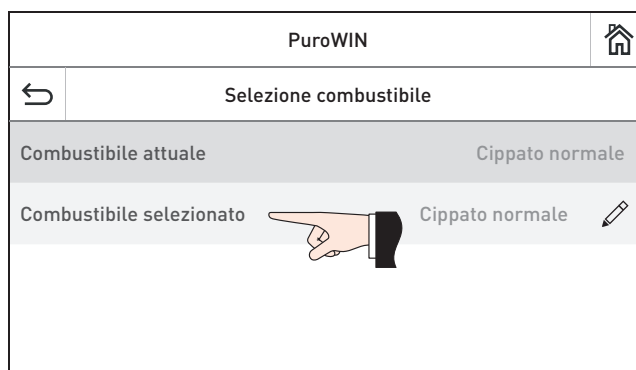


Fig. 94 Impostare la selezione del combustibile



### ATTENZIONE Danni materiali

Pellet come combustibile approvato solo per il tipo di caldaia a pellet **PuroWIN PWPE 60/75/90/100**. Per il tipo, vedere la targhetta.

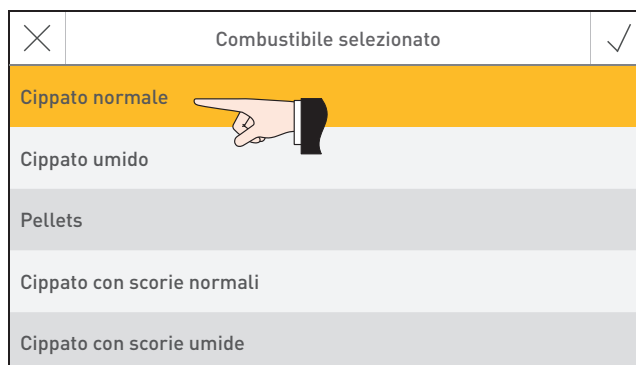


Fig. 95 Impostare la selezione del combustibile

## 19.6 Manutenzione fine combustione

Con «Manutenzione fine combustione» è possibile lasciar spegnere completamente la caldaia in modo mirato, finché nel bruciatore rimangono piccole braci o combustibile incombusto. La caldaia è poi pronta per essere pulita.

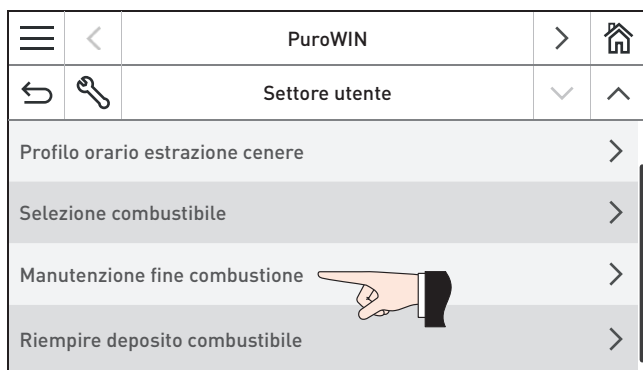


Fig. 96 Settore utente PuroWIN

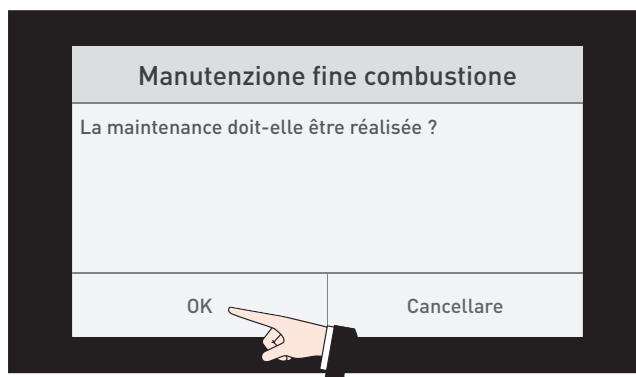


Fig. 97

## 19.7 Riempire deposito combustibile

Questa funzione serve ad assistere il riempimento del magazzino quando questo è vuoto o l'agitatore è già visibile. Seguire il manuale d'uso PuroWIN al punto 1.5

### 19.7.1 PuroWIN con coclea diretta – cippato

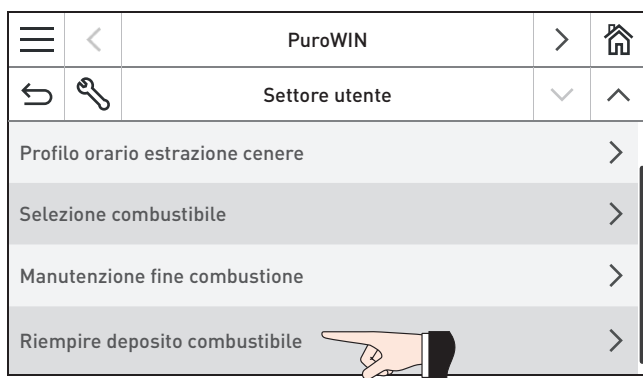


Fig. 98 Settore utente PuroWIN con coclea diretta

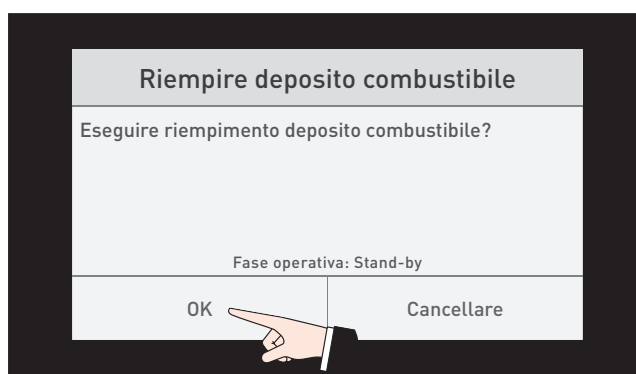


Fig. 99

#### È possibile riempire il magazzino:

✕	Riempire deposito combustibile	✓
Temperatura caldaia	58,8 °C	
Tempo residuo	120 min	
Riempire deposito combustibile	libero	
Fase operativa	Modulation	

Fig. 100

#### Non è possibile riempire il magazzino:

✕	Riempire deposito combustibile	✓
Temperatura caldaia	58,8 °C	
Tempo residuo	120 min	
Riempire deposito combustibile	bloccato	
Fase operativa	Stand-by	

Fig. 101



## 19.7.2 PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione – cippato



### Indicazione!

La stiva deve essere vuota affinché sul display sia indicato «Riempire deposito combustibile» «libero». Occorre dapprima svuotare la stiva per far accendere il convogliamento combustibile e far ruotare l'agitatore.

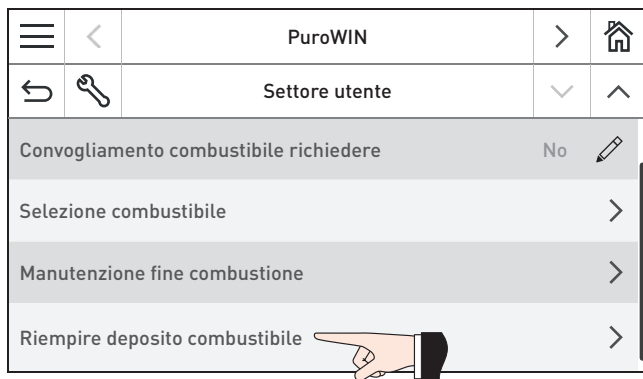


Fig.102 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

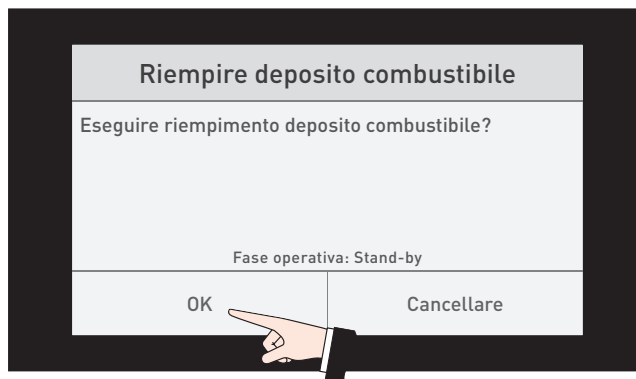


Fig.103

### È possibile riempire il magazzino:

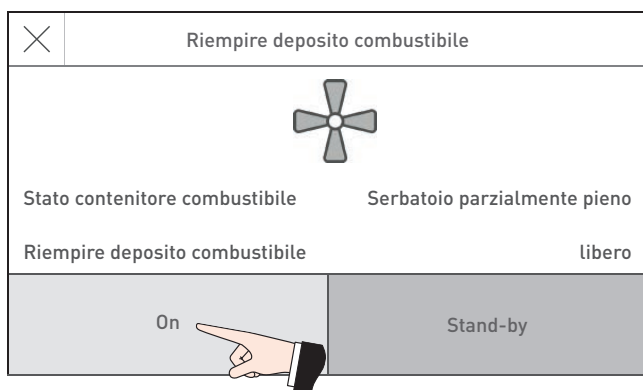


Fig.104

### Lagerauffüllung nicht möglich:

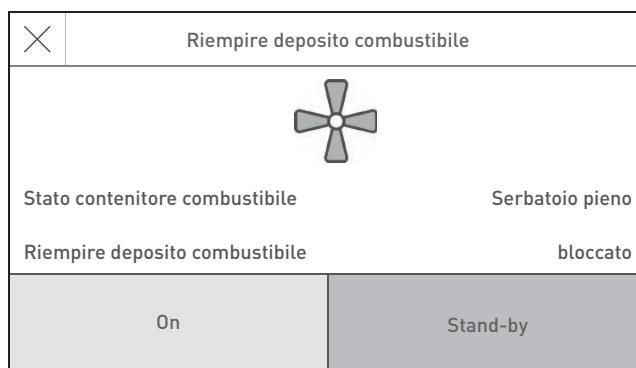


Fig.105

## 19.8 Tipo di convogliamento

In questa voce di menu si imposta:

- se il convogliamento è spento oppure
- se il convogliamento deve riempire la caldaia a pellet con gestione oraria o senza gestione oraria.

L'**impostazione di fabbrica** alla voce di menu «Tipo di convogliamento» è «**disattivato**».

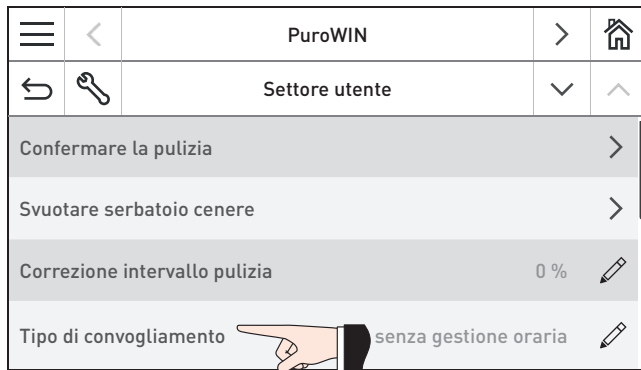


Fig.106 Settore utente di BioWIN 2

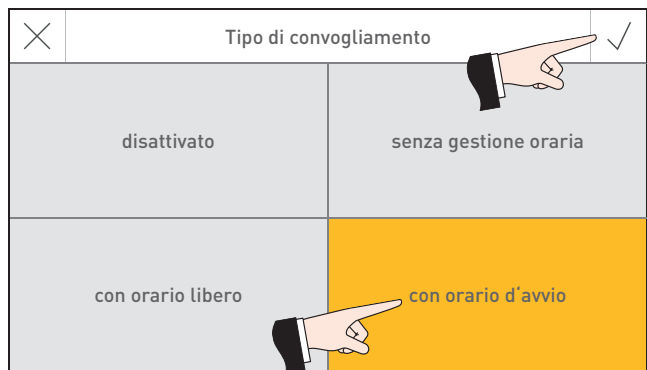


Fig.107

### disattivato

Selezionare questa impostazione in assenza di un convogliamento automatico del combustibile o per disattivare un convogliamento del combustibile esistente.

### senza gestione oraria

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione non è udibile o non è fonte di disturbo. Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, il convogliamento del combustibile viene attivato automaticamente in qualunque momento.

### con orario libero

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione è udibile o è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: il convogliamento del combustibile è abilitato in un intervallo di tempo impostabile e all'occorrenza si attiva automaticamente entro tale intervallo. Al termine dell'orario libero la stiva viene di nuovo riempita completamente, se necessario.

Al punto 19.9 Profilo orario convogliamento combustibile è descritto come impostare inizio e fine dell'orario libero.



### Indicazione!

Selezionare il periodo di blocco in modo tale che il riempimento della stiva sia sufficiente per il tempo di arresto.

PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione – cippato		Durata di combustione con un riempimento del serbatoio con carico nominale	
Combustibile		Cippato di faggio	Cippato di abete rosso
Contenuto d'acqua		20 %	15 %
Potenza caldaia con carico nominale	24 kW	14 Std.	10 Std.
	30 kW	11 Std.	8 Std.
	40 kW	8 Std.	6 Std.
	49 kW	6,5 Std.	5 Std.
	60 kW	5,5 Std.	4 Std.

PuroWIN pellets con convogliamento tramite aspirazione – pellets		Durata di combustione con un riempimento del serbatoio con carico nominale	
Combustibile		Pellets	
Potenza caldaia con carico nominale	60 kW	11,2 Std.	
	75 kW	8,9 Std.	
	90 kW	7,4 Std.	
	100 kW	6,7 Std.	

## con orario d'avvio

Selezionare questa impostazione se si desidera che il convogliamento inizi ogni giorno alla stessa ora.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, la stiva viene riempita ogni giorno all'orario impostato. Se la quantità presente nella stiva non è sufficiente per 24 ore, il riempimento viene effettuato anche durante tale intervallo.

Al punto 19.9 Profilo orario convogliamento combustibile è descritto come impostare un orario per il riempimento della stiva.

## 19.9 Profilo orario convogliamento combustibile

Se al punto 19.8. Tipo di convogliamento è impostato «con orario libero» o «con orario d'avvio», in questa voce di menu si può impostare un orario di inizio, fine e avvio. Se al punto 19.8. Tipo di convogliamento è impostato «disattivato» o «senza gestione oraria», qui non è possibile effettuare alcuna impostazione, compare il messaggio «Convogliamento senza controllo orario o disattivato».

Impostazione di fabbrica:

Convogliamento con orario libero Inizio: ore 07:00

Convogliamento con orario libero Fine: ore 22:00

Convogliamento con avvio: ore 20:00

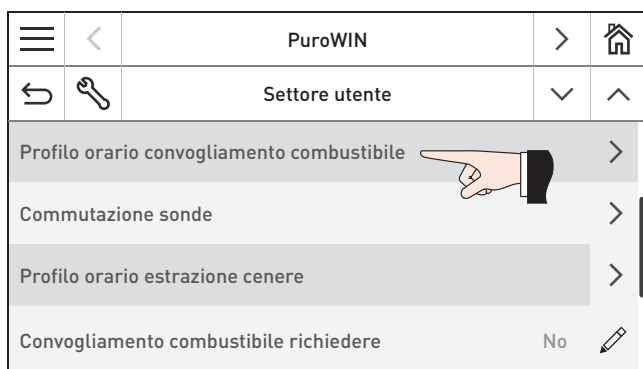


Fig. 108 Settore utente di BioWIN 2

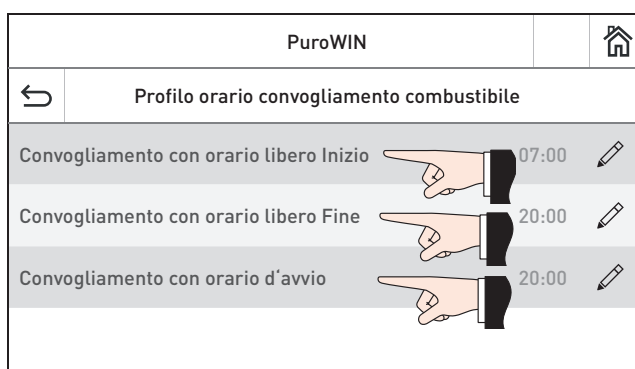


Fig. 109 Profilo orario convogliamento combustibile



Fig. 110 Convogliamento con orario libero Inizio



Fig. 111 Convogliamento con orario libero Fine

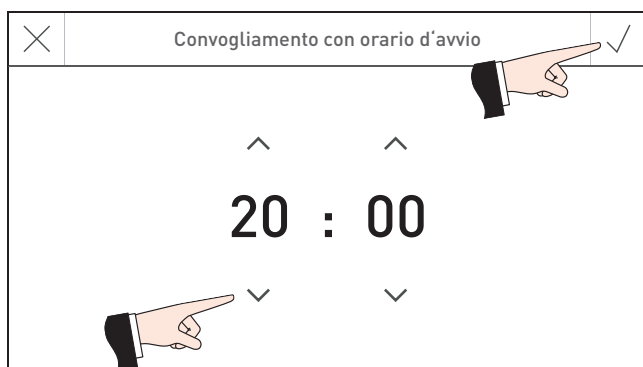


Fig. 112 Convogliamento con orario d'avvio

## 19.10 Commutazione sonda

Qui è possibile impostare da quale sonda/e (zone) viene eseguita l'aspirazione nel magazzino pellet.

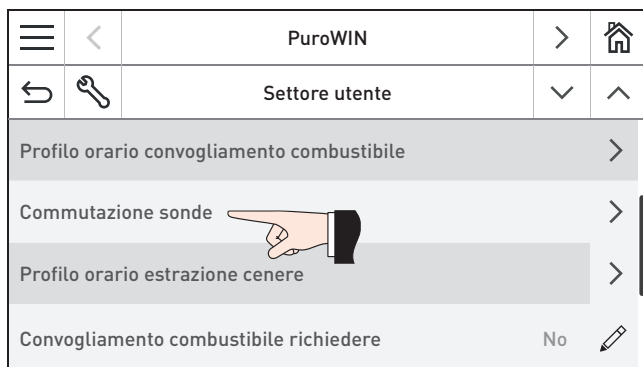


Fig. 113 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

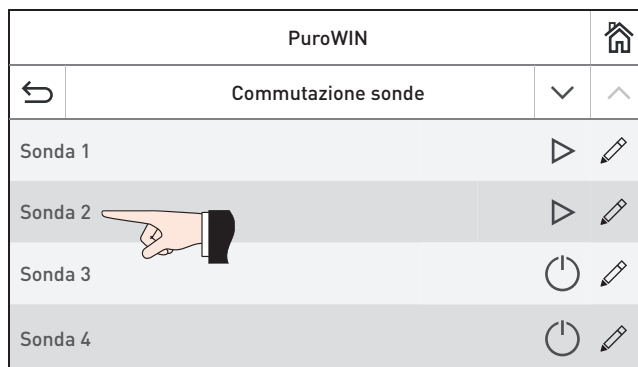


Fig. 114 Commutazione sonda

### Simbolo:

-  OFF
-  ON
-  vuoto

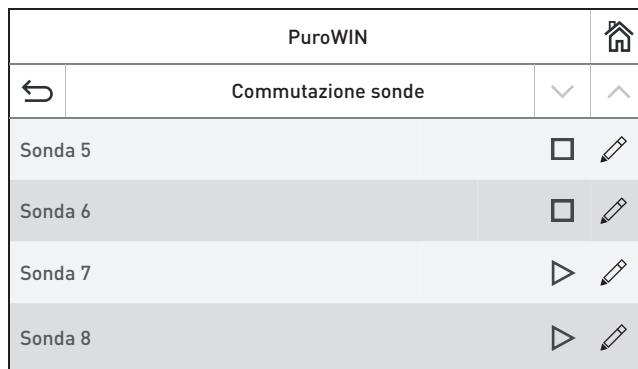


Fig. 115 Commutazione sonda

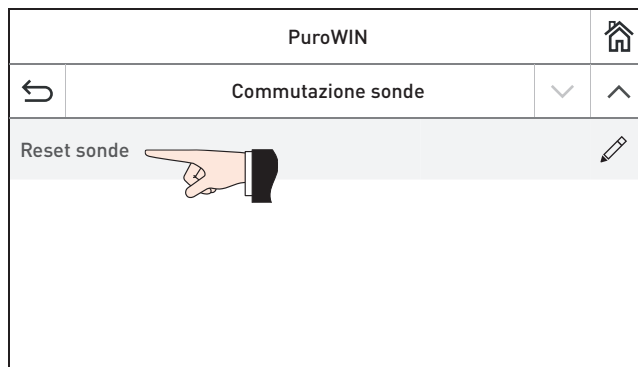


Fig. 116 Commutazione sonda

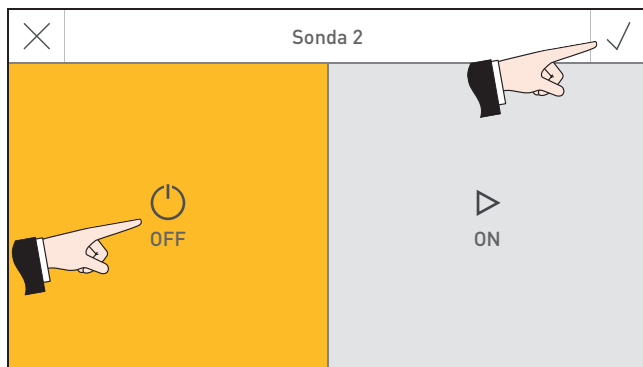



Fig. 117



Fig. 118

## 19.11 Convogliamento combustibile richiedere

Il convogliamento del combustibile (tramite aspirazione) può essere richiesto e anche nuovamente arrestato. Se la stiva è piena, il convogliamento non viene avviato.

Il convogliamento deve essere attivato, ovvero nel tasto menu  → **Settore utente** → «Tipo di convogliamento» deve essere impostato «senza gestione oraria», «con orario libero» oppure «con orario avvio» – vedere il punto 19.8.

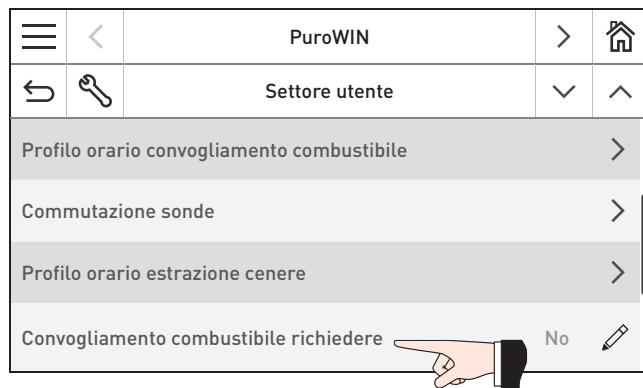


Fig. 119 Settore utente PuroWIN con convogliamento tramite aspirazione

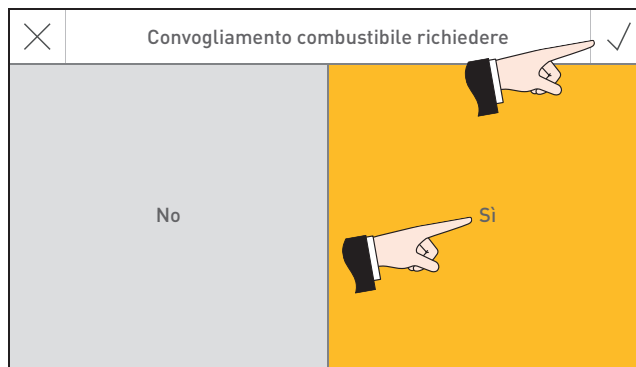




Fig. 120

## 20. Eliminazione guasti

La caldaia effettua un auto-monitoraggio mentre è in funzione, tutti gli scostamenti dal funzionamento normale vengono visualizzati su InfoWIN Touch o sul comando master Touch con dei messaggi .

Premendo il tasto  (Fig. 121) compare l'elenco di tutti i messaggi esistenti – Fig. 122. Il testo informativo corrispondente viene visualizzato premendo direttamente sul messaggio – Fig. 122.


Per pressoché tutti i messaggi, una volta eliminato il guasto occorre resettare il messaggio stesso. In questi casi compare «**Resettare**» – Fig. 123. Eliminato il guasto, il messaggio può essere cancellato anche con il tasto  – Fig. 124. Se «**Resettare**» non compare, la caldaia riprende automaticamente a funzionare una volta eliminato il guasto.



Fig. 121



Fig. 122

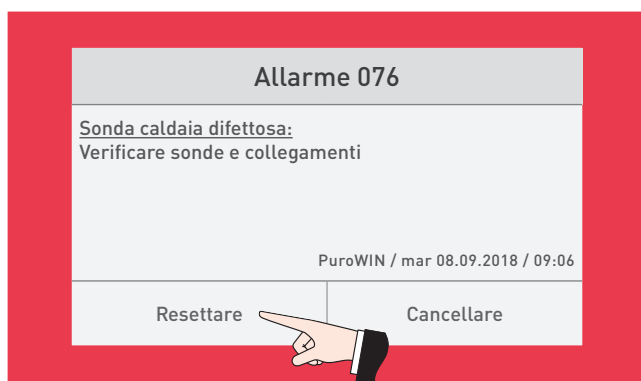


Fig. 123



Fig. 124

### Targhetta

Per chiamare il partner di assistenza ai clienti o il servizio assistenza ai clienti Windhager per un guasto, è opportuno annotarsi prima i seguenti dati della targhetta:



Fig. 125 Targhetta e numero di serie (codice a barre)

- tipo
- numero di serie (codice a barre)
- anno di costruzione
- messaggio di errore o di allarme

La targhetta si trova sulla mascherina centrale dietro la porta di contenimento – Fig. 125.


## 20.1 Nessuna visualizzazione in InfoWIN Touch

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
-	Nessuna visualizzazione nel display, il LED non si illumina La caldaia è spenta, non è possibile accenderla.	<p>a) Assenza di corrente, controllare il cavo di alimentazione all'apparecchio e il fusibile generale.</p> <p>b) Assenza di corrente, fusibile dell'apparecchio difettoso, controllare ed eventualmente sostituire – vedere Fig. 126.</p> <p>c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>


## 20.2 Messaggi informativi

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Info 408	Controllo superfici di riscaldamento difettoso	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Info 409	Controllo rimozione cenere difettoso	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Info 414	Estrazione cenere serbatoio difettosa	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Info 445	Una sonda senza combustibile Verificare livello combustibile nella stanza deposito	Una sonda all'interno del magazzino ha rilevato l'assenza di combustibile. Verificare rifornimento combustibile nella stiva. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.
Info 519	Cassetto cenere non disponibile	Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione.
Info 525	Svuotare contenitore cenere Svuotare contenitore cenere, seguire istruzioni d'uso.	Indicazione che la pulizia della caldaia deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia, occorre confermarla (vedere il punto 19.1).
Info 526	Pulizia principale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni.	Indicazione che la pulizia generale della caldaia deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 19.1).
Info 527	Manutenzione La manutenzione è requisito per la garanzia. Concordare una data per la manutenzione entro 3 mesi.	L'intervallo di manutenzione della caldaia dipende dalle ore di funzionamento e dal consumo di combustibile. Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti entro 3 mesi. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione.
Info 564	Tempo di stabilizzazione fiamma troppo lungo	Controllare il combustibile nel magazzino ed eventualmente ricaricare. «Resettare» o cancellare il messaggio. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Info 581	Ricaricare il combustibile La stiva è quasi vuota. Ricaricare il combustibile.	La caldaia continua a riscaldare finché non viene esaurita la quantità residua di combustibile. Alla voce di menu «Tipo di convogliamento» (vedere il punto 19.8) è impostato «disattivato». Alla voce di menu «Tipo di convogliamento», impostare su «con orario libero», «con orario d'avvio» o «senza gestione oraria».
Info 582	Stiva vuota La stiva è vuota. Ricaricare il combustibile. Il bruciatore viene bloccato.	Alla voce di menu «Tipo di convogliamento» (vedere il punto 19.8) è impostato «disattivato». Alla voce di menu «Tipo di convogliamento», impostare su «con orario libero», «con orario d'avvio» o «senza gestione oraria».

## 20.3 Messaggi di errore

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Errore 208	Ricircolo dei gas di scarico della valvola difettoso	Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 208	Meccanismo superfici di riscaldamento difettoso Verificare meccanismo superfici di riscaldamento	Pulire le superfici riscaldanti – vedere il manuale d'uso della caldaia. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 209	Rimozione cenere bloccata	Rimozione cenere bloccata, la caldaia rimane in funzione per un max. di 20 ore. Prima di effettuare operazioni di pulizia spegnere sempre la caldaia da «Settore utente» → «Manutenzione fine combustione» → «OK» – vedere il punto 19.6. a) Svuotare il contenitore cenere (vedere il manuale d'uso della caldaia), quando è pieno apportare la correzione come da punto 9.3. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. b) L'estrazione ceneri si blocca a causa di un corpo estraneo.  <b>AVVERTIMENTO</b> Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126). Aprire lo sportello o il coperchio del vano cenere sotto alle superfici riscaldanti con cautela (potrebbe esserci ancora della brace) (vedere anche il manuale d'uso della caldaia) e rimuovere il corpo estraneo – Fig. 128, Fig. 129. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 214	Estrazione cenere serbatoio difettosa	Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 238	La coclea non trasporta combustibile	Non è possibile convogliare il combustibile. La caldaia non entra in funzione. Non c'è combustibile nel magazzino. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 19.8). Riempire manualmente la stiva con il combustibile – vedere il manuale d'uso della caldaia. La caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
Errore 239	Commutazione sonde difettosa Controllare sistema di commutazione.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. "Resettare" o cancellare il messaggio. Se l'errore compare anche dopo il reset contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 19.8). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
Errore 241	Coperchio stiva aperto Chiudere coperchio stiva.	Il coperchio della stiva è aperto. Chiudere il coperchio. a) Il coperchio della stiva è aperto, chiudere il coperchio. b) I pellet si trovano sulla superficie di tenuta del coperchio, rimuoverli e chiudere completamente il coperchio. c) Interruttore fine corsa della stiva difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 242	Relè turbina di aspirazione difettoso	La turbina di aspirazione è continuamente in funzione o il monitoraggio della turbina di aspirazione è difettoso. Portare l'interruttore principale in posizione «0» e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto – Fig. 126. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 245	Tutte le sonde selezionate sono vuote Verificare presenza combustibile nel serbatoio in caldaia o nella stiva.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – nel "Settore utente" impostare "Commutazione sonde" (vedere il punto 19.10) su un'altra sonda o su "Resettare tutte le sonde". "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Flessibile di convogliamento bloccato – liberarlo. "Resettare" o cancellare il messaggio. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 19.8). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.



Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Errore 250	Controllo coclea attizzatoio difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	<p>Spegnere l'interruttore principale (Fig. 126) <b>per almeno 30 sec.</b> e poi riaccendere. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Errore 251	Controllo trasportatore difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Errore 252	Controllo contenitore coclea difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Errore 253	Controllo trasportatore difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Errore 254	Controllo coclea verticale difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Errore 255	Controllo turbina di aspirazione difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Errore 260	Trasportatore bloccato	<p> <b>AVVERTIMENTO</b></p> <p>Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126).</p> <p>Aprire il coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento (Fig. 127) e pulire. Se il convogliamento avviene tramite aspirazione, controllare anche il tubo di mandata adiacente e la reticella del filtro nella stiva (vedere anche il manuale d'uso della caldaia) ed eventualmente pulire. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

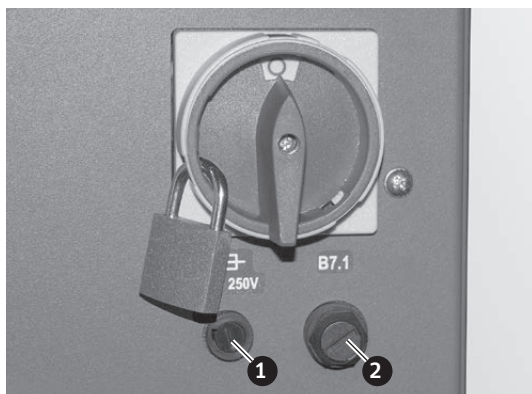


Fig. 126 Portare l'interruttore principale in posizione «0» e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto

- 1..... Fusibile apparecchio T 6,3 A
- 2..... B7.1 Tappo di copertura termostato di sicurezza

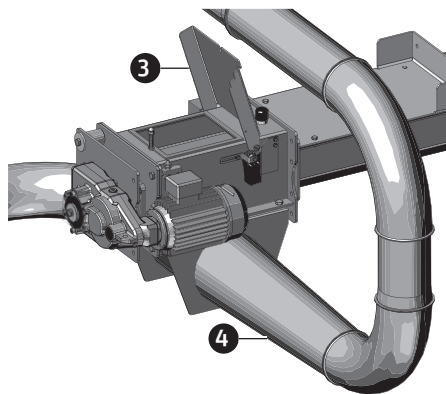


Fig. 127 Aprire il coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento e pulire, se il convogliamento avviene tramite aspirazione pulire anche il tubo di mandata adiacente

- 3..... Coperchio di manutenzione
- 4 ..... Pulire il tubo di mandata

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Errore 261	Alimentatore da stanza riempito troppo	<p> <b>AVVERTIMENTO</b></p> <p>Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126).</p> <p>Aprire il coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento (Fig. 127) e pulire. Se il convogliamento avviene tramite aspirazione, controllare anche il tubo di mandata adiacente e la reticella del filtro nella stiva (vedere anche il manuale d'uso della caldaia) ed eventualmente pulire. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Errore 281	Sonda temperatura gas combustifettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici e interruttori.	Impossibile visualizzare la temperatura dei gas combustif. Nessun effetto sul funzionamento. Sostituire la sonda temperatura gas combustif, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 298	Temperatura minima della caldaia non è raggiunto	Errore scomparire in un burnout. Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 325	Funzione di emergenza! Svuotare contenitore cenere Svuotare contenitore cenere, seguire istruzioni d'uso.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. Occorre svuotare il contenitore cenere della caldaia (vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuato lo svuotamento, occorre confermare la pulizia effettuata (vedere il punto 19.1).
Errore 326	Fare la pulizia generale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 19.1).
Errore 327	Manutenzione La manutenzione è requisito per la garanzia. Concordare una data per la manutenzione.	L'intervallo di manutenzione della caldaia dipende dalle ore di funzionamento e dal consumo. Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione.
Errore 346	Aprire porta di contenimento Per Chiusura porta di contenimento seguire manuale istruzioni.	La caldaia va in fine combustione. Chiudere porta di contenimento. La porta può essere aperta solo se il bruciatore è spento. Il mancato rispetto di tale avvertenza può causare danni ai componenti della camera di combustione a causa dei picchi di temperatura!
Errore 381	Stiva vuota Programmazione oraria non coerente. Cambiare programmazione nel livello sett. utente.	L'orario libero impostato per il convogliamento è troppo breve, ossia il combustibile nella stiva è consumato e il convogliamento è bloccato. Prolungare l'orario libero per il convogliamento alla voce di menu «Profilo convogliamento» (vedere il punto 19.8), oppure impostare il funzionamento su «con orario avvio» o «senza gestione oraria» nella voce di menu «Tipo di convogliamento» (vedere il punto 19.7.2).
Errore 383	Controllo di livello difettoso	La caldaia non entra in funzione. a) Pulire la stiva, vedere il manuale d'uso della caldaia. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. b) Interruttore di livello (interruttore di prossimità) della stiva difettoso – contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Interruttore di livello (interruttore di prossimità) della stiva difettoso – contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 19.7.2). Riempire manualmente la stiva con il combustibile – vedere il manuale d'uso della caldaia. La caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.

## 20.4 Messaggi di allarme

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 001	Valvola aria primaria difettosa Valvola aria primaria bloccata o difettosa.	La valvola dell'aria primaria non raggiunge più la posizione. Motore della valvola dell'aria primaria o interruttore di fine corsa difettosi. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 002	Valvola primario non apre	«Resetare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 003	Valvola aria secondaria difettosa Valvola aria secondaria bloccata o difettosa.	La valvola dell'aria secondaria non raggiunge più la posizione. Motore della valvola dell'aria secondaria o interruttore di fine corsa difettosi. «Resetare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 009	Rimozione cenere bloccata	La rimozione cenere è bloccata, la caldaia non entra in funzione. a) Svuotare il contenitore cenere (vedere il manuale d'uso della caldaia), quando è pieno apportare la correzione come da punto 19.3. «Resetare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. b) L'estrazione cenere si blocca a causa di un corpo estraneo.  <b>AVVERTIMENTO</b> Spegner l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig.126). Aprire lo sportello o il coperchio del vano cenere sotto alle superfici riscaldanti con cautela (potrebbe esserci ancora della brace) (vedere anche il manuale d'uso della caldaia) e rimuovere il corpo estraneo- Fig.128, Fig.129. «Resetare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

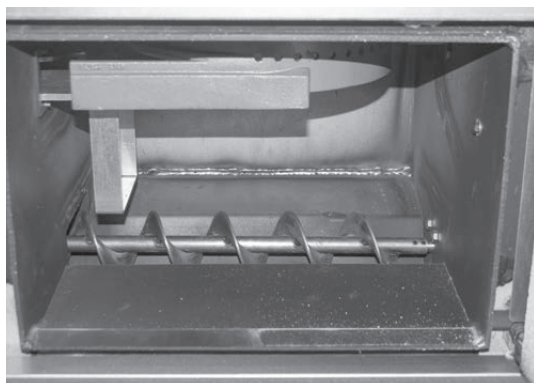


Fig. 128 Estrazione cenere sotto la camera di combustione

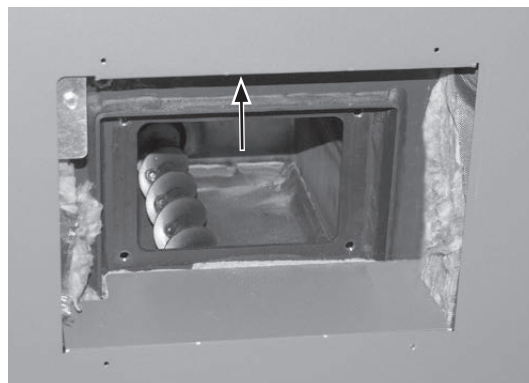






Fig. 129 Estrazione cenere sotto le superfici riscaldanti, sonda lambda all'interno al di sopra dell'apertura per la pulizia

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 010	Serranda braci bloccata	La caldaia non entra in funzione. La serranda braci si blocca a causa di un corpo estraneo.  <b>AVVERTIMENTO</b> Spegner l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig.126). Aprire lo sportello del vano cenere con cautela (potrebbe esserci ancora della brace) e rimuovere il corpo estraneo - Fig. 128. «Resetare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se la cenere contiene residui fusi o pezzi grandi, occorre cambiare la selezione combustibile su «Con scorie» - vedere il punto 19.5. Se dopo tale operazione l'errore compare di nuovo, occorre utilizzare un combustibile con contenuto in cenere inferiore all'1,5%. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 011	Serranda ceneri bloccata	<p>La caldaia non entra in funzione. La serranda ceneri si blocca a causa di un corpo estraneo.</p> <p><b>AVVERTIMENTO</b></p> <p> Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126).</p> <p>Aprire lo sportello del vano cenere con cautela (potrebbe esserci ancora della brace) e rimuovere il corpo estraneo – Fig. 128. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se la cenere contiene residui fusi o pezzi grandi, occorre cambiare la selezione combustibile su «Con scorie» – vedere il punto 19.5. Se dopo tale operazione l'errore compare di nuovo, occorre utilizzare un combustibile con contenuto in ceneri inferiore all'1,5 %.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 012	Contentore coclea bloccato	<p><b>AVVERTIMENTO</b></p> <p> Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126).</p> <p>Svuotare la stiva, rimuovere il corpo estraneo, vedere il manuale d'uso della caldaia. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 013	Attizzatoio bloccato	<p><b>AVVERTIMENTO</b></p> <p> Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126).</p> <p>Svitare il coperchio di manutenzione laterale della coclea di dosaggio (Fig. 131) e rimuovere il corpo estraneo dalla coclea. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

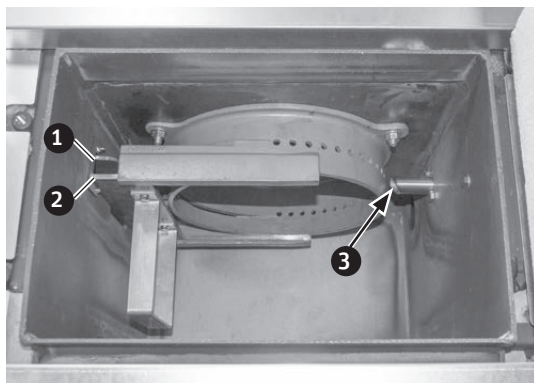


Fig. 130 Serranda braci e serranda ceneri, apertura di accensione nel cono



- 1..... Serranda braci
- 2..... Serranda ceneri



Fig. 131 Coperchio di manutenzione della coclea dosaggio

- 3..... Apertura di accensione nel cono
- 4 ..... Coperchio di manutenzione

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 017	Ventilatore di tiraggio difettoso Pulire il ventilatore.	<p>Il ventilatore è bloccato o non si muove.</p> <p>a) Il ventilatore è sporco, pulirlo (vedere il manuale d'uso della caldaia). «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina.</p> <p>c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 018	Ventilatore di tiraggio instabile Verificare ID-Fan e scatola di ventilazione.	La velocità effettiva è diversa dalla velocità richiesta. La caldaia va in fine combustione. a) Il ventilatore è sporco, pulirlo (vedere il manuale d'uso della caldaia). «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina (vedere le istruzioni di montaggio della caldaia). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 020	Turbina di aspirazione difettosa	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 029	Elemento accensione secondario difettoso	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 035	Relé principale di aspirazione difettoso	 <b>AVVERTIMENTO</b> Beide Spegner l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig.126), sulla caldaia e sul quadro di comando 3 che si trova in prossimità del magazzino – Fig.132. Aprire il coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento (Fig.132) e pulire. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 038	La coclea non trasporta combustibile Verificare presenza combustibile nel serbatoio in caldaia o nella stiva.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – nel “Settore utente” impostare “Commutazione sonde” (vedere il punto 19.10) su un'altra sonda o su “Resettare tutte le sonde”. “Resettare” o cancellare il messaggio. b) Flessibile di convogliamento bloccato – liberarlo. “Resettare” o cancellare il messaggio. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 19.8). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
Allarme 043	Trasportatore bloccato	 <b>AVVERTIMENTO</b> Beide Spegner l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig.126), sulla caldaia e sul quadro di comando 3 che si trova in prossimità del magazzino – Fig.132. Aprire il coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento (Fig.132) e pulire. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 045	Tutte le sonde selezionate sono vuote Verificare presenza combustibile nel serbatoio in caldaia o nella stiva.	Non è possibile convogliare i pellet e la stiva è vuota. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – nel “Settore utente” impostare “Commutazione sonde” (vedere il punto 19.10) su un'altra sonda o su “Resettare tutte le sonde”. “Resettare” o cancellare il messaggio. b) Flessibile di convogliamento bloccato – liberarlo. “Resettare” o cancellare il messaggio. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 19.8). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.

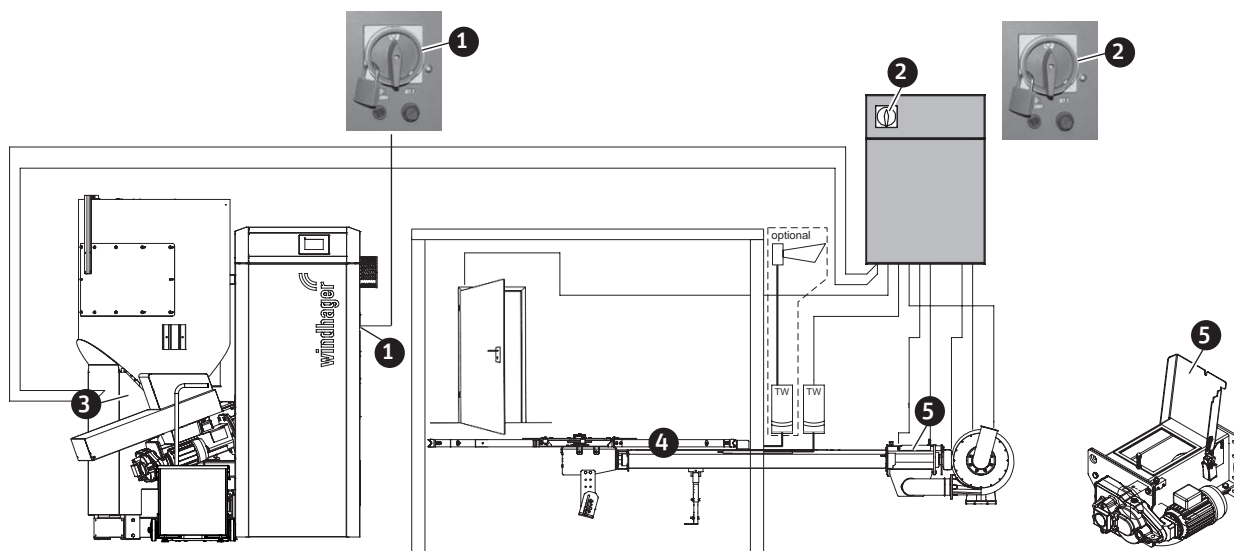





Fig. 132

- 1..... Quadro di comando 1 con interruttore principale
- 2..... Quadro di comando 3 con interruttore principale
- 3..... Quadro di comando 2

- 4 ..... Prelievo dal magazzino
- 5..... Coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento dal prelievo dal magazzino

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 044	Trasportatore eccessivamente pieno	<p><b>AVVERTIMENTO</b></p> <p> Beide Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126), sulla caldaia e sul quadro di comando 3 che si trova in prossimità del magazzino – Fig. 132.</p> <p>Aprire il coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento (Fig. 132) e pulire. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 050	Controllo coclea attizzatoio difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	<p>Spegnere l'interruttore principale (Fig. 126) <b>per almeno 30 sec.</b> e poi riaccendere. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 051	Controllo trasportatore difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Allarme 052	Controllo contenitore coclea difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Allarme 053	Controllo trasportatore difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Allarme 054	Controllo coclea verticale difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Allarme 055	Controllo turbina di aspirazione difettoso Accensione/spegnimento interruttore principale.	
Allarme 063	Coclea inclinata bloccata Seguire le istruzioni operative.	

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 064	Sovraccarico coclea verticale Seguire le istruzioni operative.	 <p><b>AVVERTIMENTO</b> Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126). Aprire il coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento (Fig. 133) dalla coclea verticale/intermedia e pulire. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 069	Controllo di livello non si accende Controllare sensore di livello.	 <p><b>AVVERTIMENTO</b> Spegnere l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126). a) Controllare il combustibile nel magazzino ed eventualmente ricaricare. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. b) L'interruttore di prossimità Levelcontrol è sporco c) Muovere l'interruttore di prossimità Levelcontrol in alto e in basso – Fig. 134. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

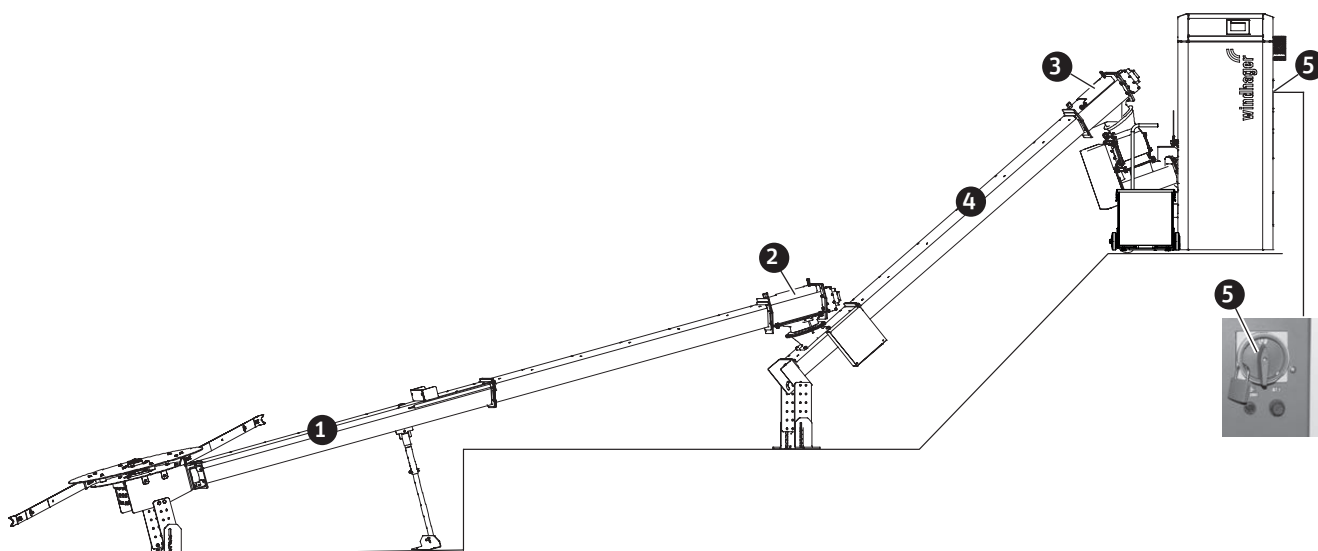


Fig. 133

- 1..... Prelievo dal magazzino
- 2..... Coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento dal prelievo dal magazzino
- 3..... Coperchio di manutenzione dell'unità di trasferimento dalla coclea verticale/intermedia
- 4 ..... Coclea verticale/intermedia (accessorio)
- 5..... Quadro di comando 1 con interruttore principaler

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 071	Apertura dispositivo di sicurezza Verificare parametri di settaggio del dispositivo di sicurezza.	La caldaia va in fine combustione, ma il ventilatore non entra in funzione. Accendere l'interruttore di emergenza del riscaldamento.
Allarme 072	Dispositivi di sicurezza trasportatore	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 073	Fornitura energia interna difettosa	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

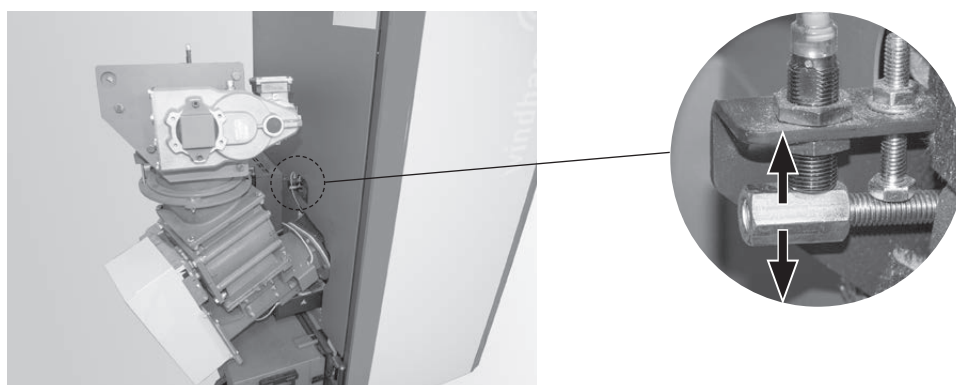

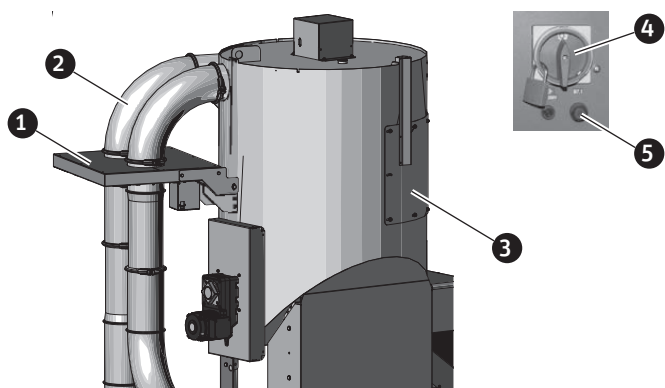


Fig. 134 Muovere l'interruttore di prossimità Levelcontrol in alto e in basso

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 076	Sonda temperatura caldaia difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici.	La caldaia va in fine combustione. a) «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda della caldaia, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 078	Sonda thermocontrol difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici.	La caldaia va in fine combustione. a) La sonda Thermocontrol è troppo fredda < 0 °C. Riscaldare la sonda. b) «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda Thermocontrol, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 088	Sonda O2 difettosa Verificare sonda O2 e collegamenti	a) «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se il guasto si verifica di nuovo, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda O2, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 089	Sonda riscaldamento O2 difettosa Verificare sonda O2, trasformatore e collegamenti	a) «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se il guasto si verifica di nuovo, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Sostituire la sonda O2 e/o il trasformatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 090	Errore di misura valore O2 Valore O2 oltre i limiti.	a) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. b) Il coperchio di pulizia non è a tenuta stagna con le superfici riscaldanti in alto, controllare se è chiuso saldamente (vedere il manuale d'uso della caldaia). «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. c) Il coperchio del vano cenere sotto le superfici riscaldanti non è a tenuta stagna, controllare se è chiuso saldamente (vedere il manuale d'uso della caldaia). «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 119	Cassetto cenere non disponibile	Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.
Allarme 131	Guasto durante stabilizzazione della fiamma	a) Controllare il combustibile nel magazzino ed eventualmente ricaricare. b) Il contenuto d'acqua del combustibile è troppo elevato. Utilizzare il combustibile autorizzato – vedere il manuale d'uso della caldaia al punto 1.4. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.




Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 133	Intervento termostato di sicurezza Verificare la pressione di impianto.	La temperatura caldaia è superiore ai 100 °C, la caldaia va in fine combustione, il ventilatore viene immediatamente spento. a) Controllare il livello dell'acqua risp. la pressione nell'impianto di riscaldamento, rabboccare, sfiatare. b) Aria all'interno dell'impianto di riscaldamento, sfiatare. c) Pompa di riscaldamento o pompa di carico del boiler ferma o difettosa, mettere in moto o riparare la pompa.  Quando la temperatura dell'acqua della caldaia è scesa sotto 90 °C, rimuovere il tappo di copertura e premere forte il pulsante di sblocco B7.1 del termostato di sicurezza – Fig. 126 o Fig. 135.  Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 134	Sovratemperatura coclea verticale Seguire le istruzioni operative.	Controllare la protezione dal ritorno di fiamma nella coclea di dosaggio, se è scattata contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 147	Serranda di chiusura inferiore difettosa Seguire le istruzioni operative.	«Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi. Se l'errore compare di nuovo, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 148	Serranda di chiusura superiore difettosa	 <b>AVVERTIMENTO</b> Spegnerne l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126).  Pulire il tubo di mandata vicino alla serranda di chiusura – Fig. 135. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.  Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 149	Dispositivi di sicurezza della stiva Controllare dispositivi di sicurezza stiva.	Chiudere lo sportello del magazzino. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.  Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 150	Aprire coperchio stiva di aspirazione Controllare coperchio stiva di aspirazione.	Montare il coperchio della stiva (Fig. 135) – vedere il manuale d'uso della caldaia. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.  Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.



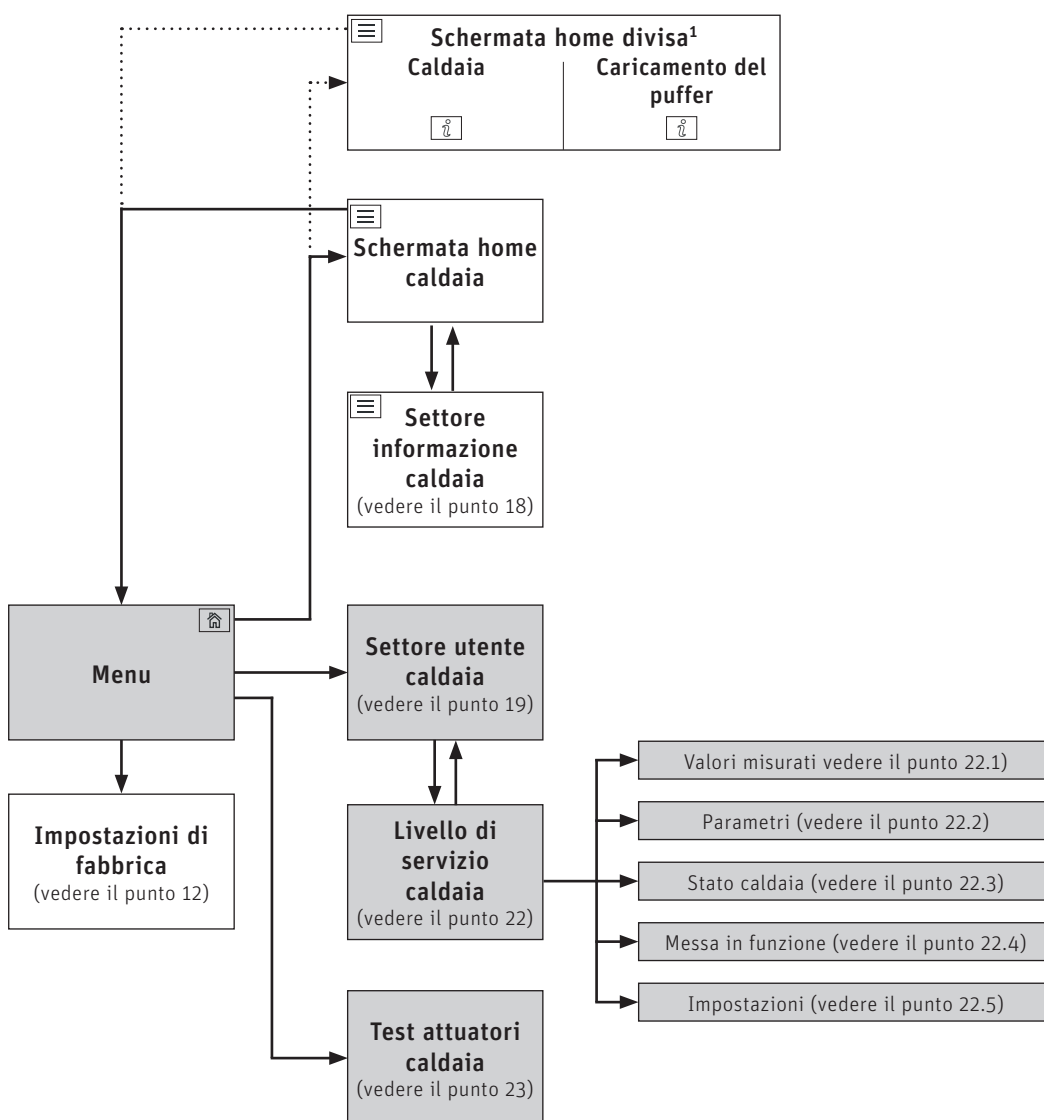
- 1..... Serranda di chiusura superiore
- 2..... Tubo di mandata
- 3..... Coperchio della stiva
- 4 ..... Spegnerne l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto
- 5..... B7.1 Tappo di copertura termostato di sicurezza

Fig. 135 Serranda di chiusura superiore

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 157	Quantità aria primario non corretta	<p>La caldaia va in fine combustione.</p> <p>Deve essere eseguita la pulizia generale della caldaia (vedere il manuale d'uso della caldaia).</p> <p>a) Il coperchio di pulizia non è a tenuta stagna con le superfici riscaldanti in alto, controllare se è chiuso saldamente (vedere il manuale d'uso della caldaia). «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>b) Lo sportello della camera di combustione non è a tenuta stagna, controllare la guarnizione ed eventualmente sostituirla. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>c) Il tubo dei gas combusti o il camino è ostruito, pulire. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>d) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione.</p> <p>e) Il coperchio del vano cenere sotto le superfici riscaldanti non è a tenuta stagna, controllare se è chiuso saldamente (vedere il manuale d'uso della caldaia). «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 176	Pulizia no riuscita	<p>Pulire la sonda lambda sopra l'apertura per la pulizia del vano cenere, sotto le superfici riscaldanti – Fig. 129. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 179	Accensione primario non riuscita	<p>a) Controllare il combustibile nel magazzino ed eventualmente ricaricare. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p> <b>AVVERTIMENTO</b> Spegnerne l'interruttore principale e assicurarsi che non si riaccenda apponendo un lucchetto (Fig. 126).</p> <p>b) L'interruttore di prossimità Levelcontrol è sporco. Muovere l'interruttore di prossimità Levelcontrol in alto e in basso – Fig. 134. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>c) L'apertura di accensione nel cono è ostruita, pulire – Fig. 130. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 180	Accensione secondario non riuscita	<p>Controllare il combustibile nel magazzino ed eventualmente ricaricare. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 187	Verificare Accenditore Verificare cavi di collegamento.	<p>La caldaia va in fine combustione.</p> <p>a) Controllare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN Touch e il dispositivo di accensione automatica, «Resettare» o cancellare il messaggio. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p> <p>b) Spegnerne l'interruttore principale (Fig. 126) <b>per almeno 30 sec.</b> e poi riaccendere. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 197	Controllo sistema aspirazione fallito	<p>Spegnerne l'interruttore principale (Fig. 126) <b>per almeno 30 sec.</b> e poi riaccendere. «Resettare» o cancellare il messaggio e controllare se vi sono altri messaggi.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>

# PER IL TECNICO DELL'ASSISTENZA/DEL RISCALDAMENTO

## 21. Struttura dei menu della caldaia per Livello di servizio e Test attuatori



<sup>1</sup> Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 12.6 Schermata home sul lato 21.

## 22. Livello di servizio

Nel Livello di servizio si possono visualizzare o modificare i parametri dell'impianto ed effettuare la messa in funzione.



### ATTENZIONE Danni materiali

Eventuali modifiche nel Livello di servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

## Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

Navigazione al Livello di servizio premendo il tasto menu  → **Settore utente** → , quindi tenere premuto il tasto «OK» per 5 secondi. I tasti < > consentono di spostarsi tra i diversi settori di servizio.



Fig. 136 Schermata home

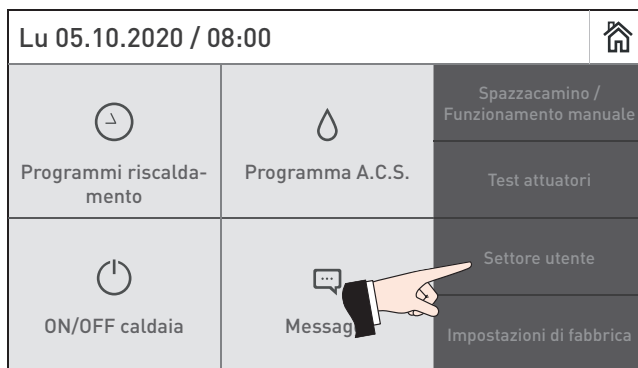


Fig. 137

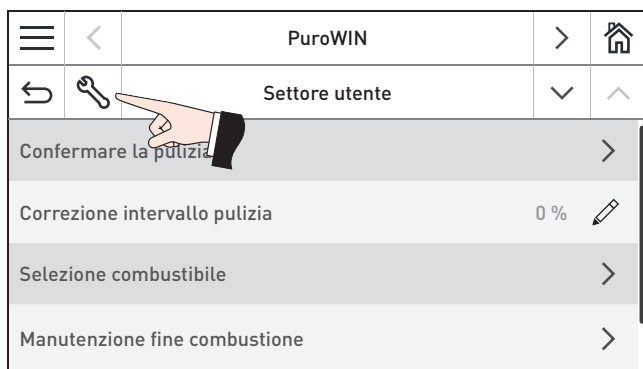


Fig. 138

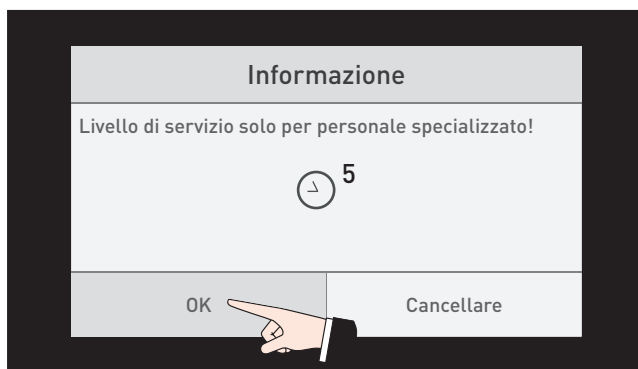


Fig. 139 Premere per 5 sec

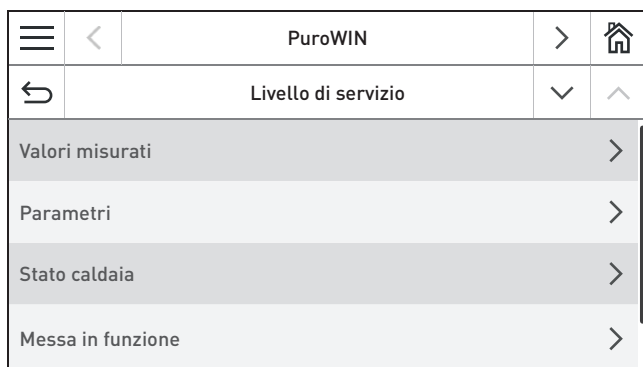


Fig. 140

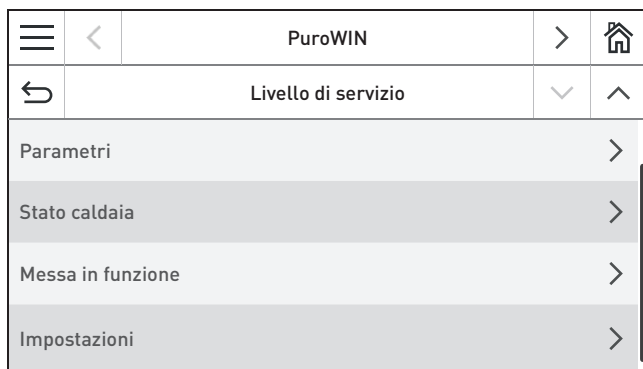


Fig. 141

## 22.1 Valori misurati

Valori misurati	Unità
Temperatura caldaia	°C
Segnale O2	%
Temperatura camera di combustione	°C
Fasi operative	
Pos. valv. aria pri.	%
Pos. valv. aria sec.	%
Inter. fine corsa valvola aria primaria	%
Inter. fine corsa valvola aria second.	%
Vel. richiesta del ventilatore	rpm
Vel. attuale del ventilatore	rpm
Corrente di riscal. O2	A
Quantità aria primario	m <sup>3</sup> /h
Ricircolo dei gas di scarico delle valvole	%

## 22.2 Parametri

Parametri	Utilizzo	Unità	Impostazione di fabbrica								
			PW 24	PW 30	PW 40	PW 49	PW 60	PW 72	PW 83	PW 99	PW 103
Isteresi Bruciatore ON	Sempre	K	-5								
Temperatura effettiva richiesta	Sempre	°C	80								
Valore Mass. di Temp. di set	Sempre	°C	80								
Fattore di correzione coclea di rifornimento	Sempre	%	100								
Fattore correzione coclea stiva	Sistema di aspirazione	%	100								
Fattore correzione coclea RAS	Sistema di aspirazione	%	100								
Fattore correzione turbina di aspirazione	Sistema di aspirazione	%	100								
Fattore correzione coclea diretta	Coclea diretta	%	100								
Fattore correzione coclea verticale 1	Coclea diretta	%	100								
Valore nominale O2 potenza min.	Sempre	%	6,7	6,7	6,7	6,7	6,7	6,2	6,2	6,2	6,2
Valore nominale O2 potenza max.	Sempre	%	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	5,5	5,5	5,5	5,5
Velocità minima ventola	Sempre	rpm	850	850	850	850	950	1100	1100	1100	1100
Velocità massima ventola	Sempre	rpm	1900	2400	2100	2600	2400	2000	2200	2500	2500
Scuotere fino a rimuovere la cenere (funzionamento modulazione)	Sempre		2								
Scuotere fino a rimuovere la cenere (Fine combustione)	Sempre		2								
Tempo di mescolamento a potenza 100%	Sempre	min	60				40				
Tempo di mescolamento a potenza 30%	Sempre	min	120				40				
Temperatura gas combusti minima	Sempre	°C	85								
Manutenzione	Sempre		0								
Manutenzione on/off	Sempre		1								
Numero di coclee verticali	Coclea diretta		0								
Ritardo di accensione coclee	Sempre	s	2								
Turbina di aspirazione con/senza convertitore di frequenza	Sistema di aspirazione		0								
Bloccare bruciatore	Sempre		0								
Versione software EWM	Sistema di aspirazione		0								
Potenza minima caldaia	Sempre	%	30								
Ricircolo dei gas di scarico	Sempre	%	No								

## Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

Parametri	Utilizzo	Unità	Werkseinstellung			
			PWPE 60	PWPE 75	PWPE 90	PWPE 100
Isteresi Bruciatore ON	Sempre	K	-5	-5	-5	-5
Temperatura effettiva richiesta	Sempre	°C	80	80	80	80
Valore Mass. di Temp. di set	Sempre	°C	80	80	80	80
Fattore di correzione coclea di rifornimento	Sempre	%	100	100	100	100
Fattore correzione coclea stiva	Sistema di aspirazione	%	100	100	100	100
Valore nominale O2 potenza min.	Sempre	%	6,7	6,3	6,3	6,3
Valore nominale O2 potenza max.	Sempre	%	6	6,3	6,3	6,3
Velocità minima ventola	Sempre	U/min	950	1100	1100	1100
Velocità massima ventola	Sempre	U/min	2500	1900	2100	2300
Scuotere fino a rimuovere la cenere (funzionamento modulazione)	Sempre		8	4	4	4
Scuotere fino a rimuovere la cenere (Fine combustione)	Sempre		2	2	2	2
Tempo di mescolamento a potenza 100%	Sempre	min	60	60	60	60
Tempo di mescolamento a potenza 30%	Sempre	min	60	60	60	60
Temperatura gas combusti minima	Sempre	°C	85	85	85	85
Manutenzione	Sempre		0	0	0	0
Manutenzione on/off	Sempre		1	1	1	1
Ritardo di accensione coclee	Sempre	s	2	2	2	2
Bloccare bruciatore	Sempre		0	0	0	0
Versione software EWM	Sistema di aspirazione					
Potenza minima caldaia	Sempre	%	30	30	30	30
Ricircolo dei gas di scarico	Sempre	%	Sì	Sì	Sì	Sì
Sensore sistema di alimentazione	Sistema di aspirazione pellets		Sì	Sì	Sì	Sì
Tempo di lavoro della turbina	Sistema di aspirazione pellets	s	300	300	300	300
Tipo di alimentazione combustibile	Sistema di aspirazione pellets		8 sonde	8 sonde	8 sonde	8 sonde

## 22.3 Stato caldaia

Stato caldaia	Utilizzo
Errore interno	Sempre
Coclea rifornimento bloccata	Sempre
Coclea diretta bloccata	Coclea diretta
Sistema aspirazione bloccato	Sistema di aspirazione
Coclea stiva bloccata	Sistema di aspirazione
Coclea verticale bloccata	Coclea diretta
Sovraccarico coclea diretta	Coclea diretta
Sovraccarico sistema di aspirazione	Sistema di aspirazione
Sovraccarico coclea verticale	Coclea diretta
Serranda braci bloccata	Sempre
Serranda cenere bloccata	Sempre
Controllo di livello bloccato	Sempre
Guasto fiamma durante funzionamento modulato	Sempre
Rimozione ceneri non riuscita	Sempre
Pulizia scambiatore bloccata	Sempre
Estrazione cenere bloccata	Sempre
Estrazione cenere serbatoio bloccata (estrazione cenere automatica)	Sempre
Q.tà cicli aspirazione	Sistema di aspirazione
Contatore di calore	Sempre
Portata	Sempre

## 22.4 Messa in funzione

Messa in funzione	Utilizzo
Dosaggio del carburante	Sempre
Sistema di alimentazione ad aspirazione	Sistema di aspirazione

## 22.5 Impostazioni

Impostazioni	Utilizzo
Caldaia n°	Sempre
Contatore di calore	Sempre



## 23. Test attuatori

Da Test attuatori si possono verificare i diversi elementi.



### ATTENZIONE Danni materiali

Il tempo corsa impostato deve essere doppio rispetto al tempo corsa effettivo della serranda aria di alimentazione.

Navigazione al Test attuatori premendo il tasto menu → **Test attuatori**. Vengono visualizzati le caldaie o i moduli funzionali installati e collegati per la relativa selezione.



Fig. 142 Schermata home

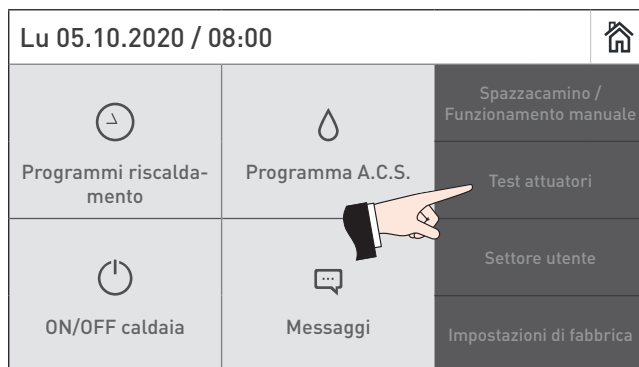


Fig. 143

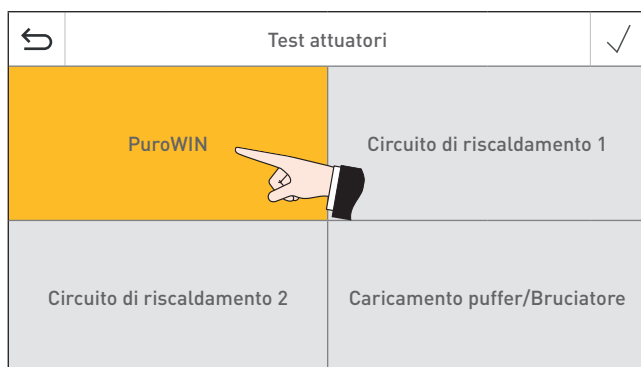


Fig. 144

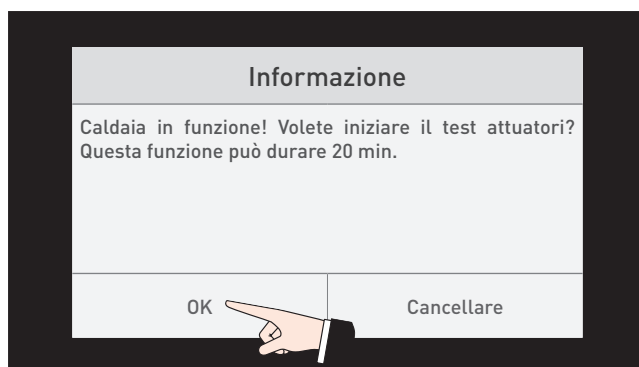


Fig. 145

Gli elementi si spengono automaticamente trascorso un determinato lasso di tempo senza essere attivati. Al termine di un Test attuatori si avvia un Self-test.

Premendo su questa icona si attivano le seguenti azioni:

- Elemento ON
- Elemento OFF
- Elemento aperto
- Elemento chiuso
- Abilitazione elemento

## Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

Si possono avviare gli elementi elencati di seguito.

Voci di menu nel Test elementi	Utilizzo
Ventilatore	Sempre
Valvola primario	Sempre
Valvola aria primaria	Sempre
Valvola aria second.	Sempre
Riscaldamento O2	Sempre
Accensione primario	Sempre
Accensione secondario	Sempre
Estrazione ceneri	Sempre
Pulizia scambiatore	Sempre
Serranda ceneri	Sempre
Coclea di dosaggio	Sempre
Coclea diretta	Coclea diretta
Coclea verticale	Coclea diretta
Serranda braci	Sempre
Serranda proteggi fuoco sistema di alimentazioni	Sistema di aspirazione
Serranda proteggi fuoco coclea dosaggio	Sistema di aspirazione
Pulizia filtro	Sistema di aspirazione
Coclea serbatoio	Sistema di aspirazione
Turbina di aspirazione	Sistema di aspirazione
Coclea RAS	Sistema di aspirazione
Coclea di trasporto	Coclea diretta
Estrazione cenere serbatoio(estrazione cenere automatica)	Sempre
Ricircolo dei gas di scarico delle valvole	Sempre
Commutazione sonde	Sistema di aspirazione pellets
Turbina di aspirazione	Sistema di aspirazione pellets

## 24. Messa in funzione del Web server integrato

### 24.1 Connessione Internet e configurazione del router

Per la comunicazione è necessaria una connessione Internet. Il router Internet deve assegnare un indirizzo IP locale a InfoWIN Touch. A tal scopo è necessario un server DHCP (funzione standard dei router). Se le impostazioni del firewall impediscono il collegamento al server del portale Windhager «WindhagerConnect», occorre modificare opportunamente le impostazioni del firewall. Non sono necessarie altre impostazioni. Si prega di seguire il manuale d'uso per il proprio router Internet.

### 24.2 Messa in funzione

1. InfoWIN Touch deve essere privo di tensione (interrompere la tensione di alimentazione).
2. Collegare il router Internet a InfoWIN Touch con un cavo LAN.
3. Inserire la spina LON a 4 poli in InfoWIN Touch.

Una volta collegata l'alimentazione di tensione a InfoWIN Touch, dopo breve tempo l'apparecchio visualizza il logo Windhager e una barra di caricamento. Alla prima accensione occorre selezionare dapprima la lingua (vedere il punto 10), risp. compare subito la schermata home e il LED si illumina di verde. Lo stato della connessione a Windhager Connect ecc. può essere quindi verificato e impostato nelle «Impostazioni di fabbrica > LAN» (punto 12.10).

Ora il sistema è pronto all'uso e si può utilizzare e controllare l'impianto di riscaldamento con l'APP Windhager «myComfort».

### 24.3 Classi di indirizzi IP riservate

Il Web server interno utilizza le seguenti classi di indirizzi IP per la comunicazione interna o per il collegamento alla banca dati: 10.254.253.xxx; 10.8.xxx.xxx e 10.9.xxx.xxx.

Queste classi di indirizzi IP non possono essere utilizzate dal router o nella rete LAN.

# + CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



AUSTRIA  
Windhager Zentralheizung GmbH  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo  
Tel. +43 6212 2341 0  
Fax +43 6212 4228  
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Carlberggasse 39  
A-1230 Vienna

GERMANIA  
Windhager Zentralheizung GmbH  
Daimlerstraße 9  
D-86368 Gersthofen  
T +49 821 21860 0  
F +49 821 21860 290  
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH  
Gewerbepark 18  
D-49143 Bissendorf

SVIZZERA  
Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Industriestrasse 13  
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna  
Tel. +41 4146 9469 0  
Fax +41 4146 9469 9  
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Rue des Champs Lovats 23  
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Dorfplatz 2  
CH-3114 Wichtrach

ITALIA  
Windhager Italy S.R.L.  
Via Vital 98c  
I-31015 Conegliano (TV)  
Tel. +39 0438 1799080  
info@windhageritaly.it

GRAN BRETAGNA  
Windhager UK Ltd  
Tormarton Road  
Marshfield  
South Gloucestershire, SN14 8SR  
Tel. +44 1225 8922 11  
info@windhager.co.uk

windhager.com

## COLOPHON

Pubblicazione curata ed edita da: Windhager Zentralheizung Technik GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Austria, tel. +43 6212 2341 0, fax +43 6212 4228, info@at.windhager.com, immagini: Windhager; con riserva di modifiche, errori di stampa e di composizione. Tradotto de O24292/11 - AWP-vor

DAL 1921   
**windhager**  
CALORE E FUTURO  
L'ENERGIA DI DOMANI.